

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 52 (1979)

**Heft:** 8: 750 Jahre Stadt Rapperswil = 750e anniversaire de Rapperswil = 750 anni della città di Rapperswil = Rapperswil celebrates a 750-year history

**Rubrik:** Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 03.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

lichkeitsnahes Milieu, in dem die ganze «Weinkultur» zu sprechen beginnt. Auch die zahlreichen wiedergegebenen Bauernregeln, die vielen kleinen Hinweise zur «Weinsprache» und zum Brauchtum der Reblente tragen zu dieser erlebnisnahen Gestaltung bei. Auf den «Lohn der Arbeit» weisen schliesslich das breite Angebot einheimischer Weinsorten, alte Preislisten und eine kleine Wirtschaftsecke mit Jasstisch, tickender Uhr und passendem Wandschmuck.  
 Öffnungszeiten: Samstag und Sonntag von 10 bis 12 und 14 bis 16 Uhr



Photos: P. Friedli

Der Sausersonntag war der grosse Festtag der Reb-  
 bauern. Der Sauser wurde auf solchen geschmückten  
 Fasswagen 4spännig von Gemeinde zu Gemeinde ge-  
 zogen

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

- Aarau**  
 18. Aug. Stadtkirche: Orgelabend Guy Bovet  
 18. Aug.–16. Sept. Kunsthaus: Hermann Huber, Retrospektive  
 1. Sept. Stadtkirche: Konzert Bach für drei Cembali und Orchester  
 Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt-Aarau», Schlossplatz. – Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. – Aarg. Kunsthaus, Rathausplatz
- Aarberg**  
 9. Sept. Seeländischer Jungschwingerstag
- Adelboden**  
 Aug. Geführte Wanderungen, Bergtouren, botanische Exkursionen, Gäste-Kleinkaliberschüssen, Kurkonzerte, täglich  
 Gäste-Sportprogramm «Frisch und fit»  
 15. Aug., 5. Sept. Dia-Schau «Die vier Jahreszeiten»  
 17. Aug. Platzkonzert  
 18./19. Aug. 6. Alpiner Volksmarsch  
 19. Aug. Engstligenalp: Schwing- und Älplerfest  
 21.–24. Aug. Tennis: Evergreen-Meisterschaften für Senioren und Veteranen  
 22. Aug. Gastspiel Theater 58: «Barfuss im Park», Lustspiel von Neil Simon  
 24. Aug. Kirche: Sommerkonzert  
 30. Aug. Heimatabend  
 1./2. Sept. Tennis: Berner Oberländer Meisterschaften B/C  
 9.–11. Sept. 21. Tennismeisterschaften der Schweizerischen Coiffeurmeister
- Albigen BE**  
 19. Aug. Buebeschwinget

- Alpnach**  
 19. Aug. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell: Schlussetappe
- Altdorf**  
 8./9. Sept. 17. Urner Mineralienschau und -börse
- Altstätten**  
 18. Aug. Kapelle Forst: Jürg Brunner, Cembalo  
 18./19. Aug. Tennis: Clubmeisterschaft  
 20. Aug. Augusten-Kilbi  
 1./2. Sept. Tennis: Plauschturnier  
 8./9. Sept. Sommer-Maskentreffen, Fahnenweihe und Umzug  
 Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. – Hallenbad
- Amden**  
 11. Aug., 2. Sept. Walensee: Segelregatten  
 18. Aug. Klettertour Mattstock  
 3. Sept. Tischtennisturnier
- Andermatt**  
 Aug.–27. Okt. Fotoausstellung «Mit der Eisenbahn durch die Alpen – Von Brig nach Tirano»  
 4.–11. Aug. Wanderwoche  
 18./19. Aug. Tennis: Gamsstock-Cup  
 1./2. Sept. Automobil: 7. Rally Uri, Schweizer Meisterschaft
- Appenzell**  
 Aug./Sept. Appenzeller Heimatabende  
 4.–23. Aug. Aula Gringel: Carl Liner, Gemälde  
 12. Aug. Oberegg-Kilbi  
 1.–3. Sept. Gonten-Kilbi  
 8./9. Sept. Haslen-Kilbi

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

- Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. – Musik- und Zaubermuseum
- Arbon**  
 18./19. Aug. 11. Internationaler Volksmarsch  
 18./19., 25./26. Aug. Arboner Volksschiessen  
 25./26. Aug. Segeln: Internationale Arboner Herbstregatta, Jollen. Fussball:  
 29. Internationales Senioren- und Veteranenturnier. Handball:  
 8. Internationales Damen-Handballturnier  
 31. Aug. Volksschiessen  
 7. Sept. Quaikonzert  
 Stadtmusik/Jugendmusik/Jodlerclub  
 8./9. Sept. Segeln: IOR-Regatta
- Arenenberg**  
 Das ganze Jahr. Napoleon-Museum
- Arosa**  
 Aug. Täglich Kurkonzert. Geführte Bergtouren mit Wildbeobachtungen  
 11. Aug. Golf: Cottinelli-Cup. – Gäste-Ferienkonzert  
 12. Aug. 32. Kombinierte Sportstafette  
 15. Aug. Golf: Mumm-Cordon-Rouge-Cup  
 16. Aug. Evang. Kirche: Gemischter romanischer Chor, Savognin  
 18. Aug. Golf: Hof-Maran-Challenge  
 19. Aug. Golf: Sporthotel-Cup  
 21. Aug., 4. Sept. Bergkirchli: Orgelkonzerte Hannes Meyer  
 25./26. Aug. Rätische Spiele / Bündner Olympiade  
 27. Aug. Golf: Clubmeisterschaften  
 28. Aug. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten  
 2. Sept. Fussball: Grümpeltturnier  
 5. Sept. Dia-Vortrag «Was blüht auf unseren Alpen?»
- 8./9. Sept. Golf: Interclub-Meisterschaften ABC
- Ascona**  
 Aug.–Okt. Centro Culturale Beato P. Berno: Ausstellungen mit Werken von Tessiner Künstlern. – Fotoausstellung «Ascona dei tempi passati». – Centro: Arnold Zürcher, Skulpturen  
 18., 20., 27., Aug., 1., 3., 7. Sept. Platzkonzerte der Bandella Remigia  
 20.–26. Aug. Tennis: Nationale Meisterschaften  
 22.–30. Aug. Eranos-Tagung  
 22. Aug.–16. Okt. Internationale Musikwochen Ascona. 22. Aug.: Kirche San Francesco: Staatskapelle Dresden. Leitung: Herbert Blomstedt. Solist: Peter Rösel, Klavier. 28. Aug.: Kirche Collegio Papio: Klavierrezital Rudolf Buchbinder. 31. Aug.: Kirche Collegio Papio: Prager Kammerorchester. Solist: André Navarra, Cello. 4. Sept.: Kirche Collegio Papio: Trio Beaux Arts. 7. Sept.: Schulhaus «Peschiera»: Orchester RSI. Leitung: Bruno Martinotti. Solisten. 11. Sept.: Kirche Collegio Papio: Arthur Crumiaux, Violine, und Paul Crossley, Klavier. 14. Sept.: Kirche Collegio Papio: Quatuor Parrenin. 18. Sept.: Kirche San Francesco: Orchester RSI. Leitung: Marc Andraea. Solist: Nikita Magaloff, Klavier. 21. Sept.: Kirche San Francesco: Süddeutscher Madrigalchor/Sinfonieorchester des Festivals von Ludwigshafen. Leitung: Wolfgang Gönnerwein. Solisten. 24. Sept.: Kirche San Francesco: Isaac Stern, Violine, und David Golub, Klavier. 25. Sept.: Kirche Collegio Papio: Harfenrezital Nicanor Zabaleta. 3. Okt.:

Kirche San Francesco: Sinfonieorchester des Norddeutschen Rundfunks. Leitung: Klaus Tennstedt. Solist: Ulf Hoelscher, Violine. 5. Okt.: Kirche Collegio Papio: Pariser Barockquintett. 9. Okt.: Kirche, Collegio Papio: Kammerorchester «Pro Arte». München. Leitung und Solist: Kurt Redel. 12. Okt.: Kirche Collegio Papio: Klavierduo Alfons und Aloys Kontarsky. 16. Okt.: Kirche San Francesco: Orchester RSI. Leitung: Anton Kolar. Solist: Ivry Gitlis, Violine

24. Aug. Konzert Choral Voce Asconese  
25./26. Aug. Kantonales Schiessfest «Tiro del gagliardetto»  
26. Aug. Konzert Quatuor de Genève

Das ganze Jahr. Galleria Centro d'Arte: Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine: griechische und römische Skulpturen

## August

Siehe unter Basel

## Avenches

Toute l'année. Musée romain

## Bachtel

2. Sept. Bachtelschwinget

## Baden

Aug.–Nov. Jeden letzten Samstag im Monat Kuriositäten- und Handwerkermarkt

11. Aug. Sporthalle Aue: «Grosser Preis von Baden», internationales Radballturnier  
18./19. Aug. Kursaal: Internationales Tanzturnier/Tanzschau  
19. Aug. Evang. Kirche: Rezitationen  
24. Aug.–16. Sept. Galerie im Kornhaus: Andy Wildi  
26. Aug. Hof Klosterkirche Wettingen: Serenade der Chöre und Orchester Kantonsschule Wettingen. Leitung: André Jacot. – Evang. Kirche: Orgelrezital Gustav Lehmann. – Kurtheater: Matinee

31. Aug./1. Sept. Kurtheater: «Diener zweier Herren»

1. Sept. Kurplatz: Verenafeier  
1./2. Sept. Rudern: Kanu-Slalom-Weltmeisterschaft  
1.–23. Sept. Galerie im Trudelhaus: Hugo Suter und Martin Disler  
8. Sept. Claque-Keller: Truppe Spatz & Co. spielt für Kinder

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte: Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermalschwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet. – Historisches Museum im Landvogteischloss (römische Sammlung)

## Bad Ragaz

Aug.–Okt. Täglich Unterhaltung im Kursaal, Dorfbad oder Giessenpark. – Geführte Wanderungen, Bergtouren und Exkursionen. – Kutschenfahrten

11. Aug. «Dr schönst Ragazer»  
12. Aug. Golf: Cottinelli-Cup  
17. Aug. Internationales Tanzturnier  
19. Aug. Golf: 20. Internationale Amateur-Meisterschaft. – Kath. Kirche Pfäfers: Kirchenkonzert  
25. Aug. Leichtathletikmeeting  
25./26. Aug. Volksschiessen  
1./2. Sept. Internationaler Tamina- und Nachtmarsch  
1.–8. Sept. Ragazer Woche  
2. Sept. Evang. Kirche: Kirchenkonzert

## Bad Scuol

Aug.–Okt. Geführte Nationalparkwanderungen: Jeden Montag Halbtagestour. – Jeden Dienstag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag Tagestouren. – Jeden Montag geführte Dorfbesichtigung  
27. Aug. Ostschweizer Kammerorchester  
2. Sept. Orgelkonzert Schneeberger

## Bad Tarasp-Vulpera

11. Aug.–15. Sept. Engadiner Wanderwochen

## Basel

### Konzerte und Theater

Aug./Sept. Leonhardskirche: Jeden Freitag Orgelmusik  
10. Aug.–1. Sept. Wenkenhof Riehen: «Televisionen» von Liorit. Vorstellungen: 10., 11., 15., 16., 17., 18., 22., 23., 24., 29., 30., 31. Aug., 1. Sept.  
11./12. Aug. Römisches Theater Augst: Theater Tel Quel «August, August, August»  
17./18. Aug. Stadttheater: «Musik für alle»  
17., 26. Aug. Römisches Theater Augst: Jazzkonzerte

18. Aug. Römisches Theater Augst: Dixieland- und Piano-Jazzkonzert

24. Aug. Gernsbergbrunnen: Altstadt-Serenade Posaunenquintett BOG. – Breite: Promenadenkonzert

25. Aug. Römisches Theater Augst: Aulos-Ensemble, Luzern

28. Aug. Schmiedenhof: Altstadt-Serenade Sonotori di Basilea BOG

31. Aug., 5. Sept. Rümelinplatz: Promenadenkonzerte

31. Aug., 1., 7., 8. Sept. Fauteuil: Cabaret Rotstift

2.–6. Sept. Fauteuil: Hans Dieter Hüsch

4. Sept. Barfüesserplatz: Altstadt-Serenade «Pifferin» BOG

5.–14. Sept. Tabouretti: «Rutishuser & Co.»

6. Sept. Waisenhaus: Altstadt-Serenade Bläserquintett BOG

10.–14. Sept. Fauteuil: Karl Dall

*Ausstellungen und Messen*

Aug.–März 80. Schweizerisches Museum für Volkskunde: «Couleurstudenten in der Schweiz»

Aug./Sept. Naturhistorisches Museum: Sonderausstellungen «Luchs und Wildkatze», «Einheimische Vögel», «Geologie der Erde». – Römermuseum

Augst: Schmuck und Tracht zur Römerzeit

Aug. Schweizerisches Museum für Volkskunde: Kalenderbilder – Illustrationen aus schweizerischen Volkskalendern

Aug.–9. Sept. Kunsthalle: Otto Meyer-Amden/Wilhelm von Gloeden/Elisar von Kupffer

Aug.–16. Sept. Kunstmuseum: Ferdinand Hodler, Selbstporträts

Ab 9. Sept. Skulpturenhalle: Ausstellung «Basel und die Akropolis»

*Feste und Folklore*

24.–26. Aug. «Breiti-Fesch»

31. Aug./1. Sept. Kleinbaslerfest

31. Aug.–2. Sept. Theaterfest für Kinder

*Internationale Kongresse*

27. Aug.–1. Sept. Universität: 9. Weltkongress über Rechts- und Sozialphilosophie

28. Aug.–2. Sept. Mustermesse: Natura, Kongress und Fachmesse über Naturheilkunde

2.–6. Sept. Internationale Studiengemeinschaft für Pränatale Psychologie

*Sport*

8.–12. Aug. Tennis: Nationales Kriterium, Schweizer Meisterschaft der Promotion-Spieler

11. Aug. Rad: Europa-Kriterium – Internationales

Amateur-Rundstreckenrennen

18./19. Aug. Schweizer Meisterschaft im Wasserspringen

1./2. Sept. Leichtathletik: Schweizer Junioren- und Mädchenmeisterschaften

2. Sept. Schwimmen: Jugend-Regionalmeisterschaften. – Riehen: 4. Internationaler Marathon

8./9. Sept. Golf: Schweizerische Interclub-Meisterschaft, A und Damen

*Diverses*

Aug.–Okt. Jeden Samstag Flohmarkt auf dem Petersplatz. – Jeden 1. und 3. Mittwoch: «Mittwoch-Markt» auf dem Marktplatz. – Jeden 2. und 4. Mittwoch: Flohmarkt auf dem Marktplatz

Aug.–15. Sept. Jeden Montag, Mittwoch und Freitag Altstadtführungen

8. Sept. Jubiläumsfeier des Jugendzirkus Basilisk

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirchgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerasse: Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textiliensammlung). Schweizerisches Museum für Volkskunde. Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Museum des Filmes. – Antikenseum: Kunstwerke aus der griechischen und

römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Rheinfauna Kleinhühningen: «Unser Weg zum Meer.» Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbernuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen

## Bassecour

2. sept. Cyclisme: Championnat suisse juniors

## Beatenberg

12. Aug. Gäste-Kleinkaliberschiesen

15., 29. Aug. Folkloreabende

18./19. Aug. Panoramamarsch

26. Aug. Kongressaal: Konzert Trio Silbermann

## Belalp

2. Sept. Schäferfest

## Bellelay

Août–18 sept. Abbatiale: Peintres et sculpteurs jurassiens

## Bellinzona

17. ago. Galleria al Sasso: Spettacolo di mimo

24. ago. Percorso animazione culturale Tutto l'anno. Castel Montebello: Museo Civico. – Municipio: Galleria d'arte. – Ogni sabato: «Mercato Mostra» nel centro storico. – Palestra di roccia (Klettergarten) in regione San Paolo

## Bergün

Aug.–Okt. Geführte Wanderungen und Wildexkursionen

Aug./Sept. Käserei- und Alpbesichtigungen

Aug. Waldkundliche und botanische Exkursionen

11. Aug. Gastspiel Ines Torelli

12. Aug. Minigolfturnier

30. Aug. Albula-Bahnexkursion

Sept. Jeden Freitag Albula-Bahnexkursion

## Bern

### Konzerte und Theater

Aug.: bis 28. Münster: jeden Dienstag Abendmusik

2. Sept. Nydeggkirche: Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

*Ausstellungen und Messen*

Aug.–Dez. PTT-Museum: «Das Kind und die PTT»

Aug.–2. Sept. PTT-Museum: «125 Jahre norwegische Briefmarken». – Kunstmuseum: Paul Klee, Spätwerk

Aug. Kunstmuseum: «Der weisse Saal mit offenen Fenstern»

12.–15. Aug. Onaris, 12. Fachmesse für Wohndesign

17. Aug.–23. Sept. Kunsthalle: John Chamberlain, Skulpturen der letzten Jahre

1.–9. Sept. Kunstmuseum: «Berner Kinder als Sammler»

2.–5. Sept. 30. Spiso, Ausstellung für Spielwaren und Souvenirs (für Einkäufer)

4.–7. Sept. Allmend: «Gemeinde 79», 4. Informations- und Einkaufsmesse für öffentliche Betriebe

6. Sept.–Jan. PTT-Museum: Sonderausstellung «Jahr des Kindes»

*Feste*

1. Sept. Jubiläumsfest «100 Jahre Kunstmuseum»

*Internationale Kongresse*

3.–6. Sept. 4th International Orthoptic Congress

9.–16. Sept. Internationaler Numismatik-Kongress

*Sport*

18./19. Aug. Nationales Wasserfahren

*Diverses*

8.–23. Aug. Circus Knie

27. Aug.–1. Sept. Konservatorium: Meisterkurs für Flöte, James Galway

7./8. Sept. Kursaal: Schweizerisches Folklorefestival

8./9. Sept. 1. Internationales Drehorgel-Festival

Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem 15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupp-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoram. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärengraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagskonzert. – Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club: Täglich Jazzkonzerte

## Biel/Bienne

Aug.: bis 11. Kongresshaus: Schweizer Schach-Meisterschaft und Internationales Festival

18./19. Aug. Altstadt-Chilbi

19. Aug. Bözingenberg-Schwinget

24./25. Aug. Aarberger Puce, Flohmarkt

24.–27. Aug. Kantonales Trachtenfest

8./9. Sept. Windsurfing: Sauser-Cup

Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seedorfstrasse 50: Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). – Eidgenössische Turn- und Sportschule Mugglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen). Instruktions- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

## Birsfelden

11./12. Aug. Nationales Wasserwettfahren

## Boll-Sinneringen BE

2. Sept. Worblentaler Schwinget

## Bonfol

Août: jusqu'au 12. Exposition de poteries artisanales

## Bremgarten

1. Sept. Kellertheater: «König Lear» von William Shakespeare (Claque Baden). – Internationales Radballturnier

## Brienz

Aug.–Okt. Jeden Dienstag Fahrradrundfahrt und Weingestaltung. – Ballenberg: Schweiz. Freilichtmuseum für ländliche Bau- und Wohnkultur

Aug.–29. Okt. Jeden Montag Dorfbesichtigung, Kulturtour, Abendwanderung ins Freilichtmuseum Ballenberg

Aug.–28. Sept. Jeden Freitag Morgenwanderung mit Sennen-Znüni

Aug.–27. Sept. Jeden Donnerstag Nachmittagswanderung und Alpküthenabend

Aug.–25. Sept. Jeden Dienstag Folklorekonzert und Sennen-Nachtesse

Aug. Jeden zweiten Freitag Heilpflanzenexkursion. – Jeden Freitag Abend-Seerundfahrt

Aug.: bis 15. Jeden Mittwoch Wettfischen

10.–12. Aug. Jagdfest

## Brig

1.–9. Sept. OGA, Oberwalliser Gewerbeausstellung

## Brissago

Aug./sett. Concerti Nostranella (musica popolare)

12. ago. Ciclismo: Trofeo dello scalatore

13. ago. Ronco: Concerto musica classica

17. ago. Porto Ronco: Concerto Bandella Betonica

19. ago. Sagra di Porbetto

25. ago. Concerto Radioorchestra

Sett. Ronco: Concerti musica classica

4 sett. Concerto Filarmonica Brissaghesa

8/9 sett. Gara di vela

## Brugg

26. Aug. Handball: SKTSV-Meisterschaft

5. Sept. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

## Hotel Federal Lugano



Das ideale Ferienhotel an erhöhter Lage unweit der Altstadt. Das Haus wurde in letzter Zeit durchgehend renoviert, über 90% der Zimmer verfügen über Bad oder Dusche, WC, Telefon und Radio. Freundliche Bedienung – gute Küche mit lebendiger Gastlichkeit. Nach altem Familienbrauch «Allegra» würden wir Sie gerne herzlich willkommen heissen.  
**Dir. Fam. R. Galliker, Telefon 091 220551, Bes. M<sup>me</sup> M. Maspoli**

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet:  
Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmalers Stäbli, Anner, Müller, Giger

### Brunnen

Aug./Sept. Kursaal-Casino: Jeden Montag Heimatabend. – Jeden Dienstag geführter Dorfrundgang. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung  
11./12., 18./19. Aug. Segeln: Herbstpreise  
13. Aug. Botanische Rigi-Exkursionen. – Rad: Grand-Prix Wilhelm Tell (Etappe)  
15. Aug. Buebeschwinget  
21. Aug. Abend-Seerundfahrt  
24.–26. Aug., 31. Aug.–2. Sept. Tennis: Muota-Cup  
1. Sept. Platzkonzert des Musikvereins Altrich  
7. Sept. Aula: Jodlerabend

### Bülach

19. Aug. 37. Zürcher Kantonaler Jungschwingerstag

### Bulle

Août/Sept. Tous les jeudis, marché folklorique  
Toute l'année. Musée gruérien. Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne. (Fermé dimanche matin et lundi)

### Buochs

14. Aug. Geführte Wanderung mit Fischessen  
19. Aug. Geführte Wanderung  
21. Aug. Abend-Seerundfahrt  
23. Aug. Jodlerkonzert  
1./2. Sept. 2. Dino-Marchesi-Gedenkmarsch

### Bürchen VS

9. Sept. Orientierungslauf: Schweizer Einzelmeisterschaft

### Burgdorf

Aug.: bis 19. Kirchgemeindehaus  
Lyssachstr.: 1. Internationale Kunsthandwerk-Ausstellung  
10. Aug.–14. Sept. Stadtkirche: Jeden Freitag Orgelkonzert  
17. Aug. Schlosshof: Offenes Singen des Jugendchors  
17./18. Aug. Sommernachtsfest  
18./19. Aug. Schützenmatte: Hunde-Vierkampf  
19. Aug. Minigolf: Grosser Preis von Burgdorf  
28./29. Aug. Clown-Zirkus  
31. Aug. Schlosshof: Serenade des Orchestervereins  
31. Aug.–2. Sept. Schützenmatte: Concours hippique  
2. Sept. Schwimmen: Jahrgangmeisterschaften Region Zentralschweiz  
7.–16. Sept. Jubilä 79. Ausstellung «100 Jahre Handwerker- und Gewerbeverein»

Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

### Chandon

3 sept. Foire et marché aux chevaux

### Champéry

Août/Sept. Chaque jeudi excursion en montagne  
11 août. Pétaque: Challenge du Maître Kernevez  
13 août. Pétaque: Challenge du Farinet  
14 août. Soirée folklorique  
15 août. Planachaux: Fête de la mi-été  
17 août. Tournoi de bridge  
19 août. Curling: Tournoi d'été

23 août. Tennis: Tournoi AST  
8 sept. Tennis: Tournoi juniors

### Champex-Lac

Août/Sept. Jardin alpin «Floréalpe»  
4–12 août. Tournoi de tennis  
6–11 août. Voile: Semaine internationale  
11 août. Fête de la Rose

### Charmey

Août. Visite de chalets d'alpage avec fabrication du fromage, excursions en montagne guidées, divers concerts  
17/18 août. Marché folklorique de la montagne  
18 août. Enhaut: Course cycliste de la Gruyère, arrivée  
9 sept. 4e Course pédestre Charmey-Vounetz

### Château-d'Œx

7–11 août. Tennis: Tournoi pour les hôtes  
11/12 août. Concours hippique  
18/19 août. Tir commémoratif de l'Ancien Comté de Gruyère  
8/9 sept. Voile: Coupe Para-Delta

### Châtel-St-Denis

12 août. Motocyclisme: Manche Championnat suisse, route  
19 août. Tir à l'Aigle  
26 août. Fête de lutte  
2 sept. Trophée des Paccots, course pédestre Châtel-St-Denis–La Frasse–Les Paccots  
8/9., 15/16 sept. tir de clôture, petit calibre et pistolet

### La Chaux-de-Fonds

Août–30 sept. Patinoire des Mélèzes: 10e Saison de patinage estival  
14., 16 août. Sérénades de terrasse en terrasse  
17 août. Parc des Crêtets: Concert varié La Pensée – Les Armes-Réunies Buvette  
18 août. «Grand prix de la Montagne», Derby suisse de caisses à savon  
19–26 août. Semaine artistique du Jura neuchâtelois. 19–24 août. Salle du conservatoire: Cours d'interprétation de piano. 20 août. Salle de musique: Orchestre des solistes romands  
23 août. Parc des Crêtets: Concert varié Les Gédéons – Les Cadets Buvette  
25/26 août. Salle de musique: Prix de soliste 1979 de l'Association des musiciens suisses. – Hippisme: Concours national de dressage  
31 août–2 sept. Fête de la montre et 26e Braderie. 1er sept.: Cortège de la Jeunesse et grande fête de nuit. 2 sept.: Grand corso fleuri  
7/8 sept. Les Eplatures: Championnat suisse d'acrobatie en planeur  
8 sept. Bal de la Cavalerie  
8/9 sept. Aéroport des Eplatures: 3e Grand prix international des Montagnes neuchâteloises de Pylone Race. – Centre sportif: Championnat suisse juniors d'athlétisme. – Hippisme: Concours hippique  
9 sept. Rallye automobile et pédestre

Toute l'année. Musée international d'horlogerie: «L'Homme et le temps.» – Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle; art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médaillier, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise; meubles XVIIIe siècle. – Musée artisanal et paysan: Collections du Jura neuchâtelois. Exposition temporaire «La dentelle neuchâteloise». – Bibliothèque

communale et Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

### Chehbres

18/19., 25/26 août. Puidoux: Tirs cantonal des Jeunes

### Chur

Aug.–Okt. Jeden Dienstag Altstadtführung  
Aug./Sept. Begleitete Heidi-Fahrten mit Oldtimer-Postauto  
Aug.–9. Sept. Kunstmuseum: «Afrikanische Kunst»  
14., 21., 28. Aug., 4. Sept. Geführte Wanderungen  
16. Aug. Regula-Kirche: Orgelrezital Esther Sialm  
18. Aug. Klibühni Schnidzumft: William Mockridge liest und spielt Mark Twain  
18./19. Aug. Bogenschüssen: Schweizer Meisterschaft  
23., 25. Aug. Klibühni Schnidzumft: Claque Baden «Die Insel» von Athol Fugard  
30. Aug. St. Martinskirche: Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten  
31. Aug. Klibühni Schnidzumft: Multiploetodrom, Autoren stellen sich vor  
1. Sept. Rathaushalle: Floh- und Gänggelmarkt  
6. Sept. St. Martinskirche: Glarner Musikkollegium. Leitung: Rudolf Aschmann. Solist: Jakob Hefti, Horn  
8. Sept. Klibühni Schnidzumft: Liederabend Véronique Müller. – Rossboden: Ostschweizerisches Zeughausschiessen  
8./9. Sept. Reiten: Interne Dressur- und Springprüfungen

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthaus: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Rätisches Museum. – Dommuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Kutschenfahrten

### Coppet

Août–oct. Château (appartement de Mme de Staël): Ouvert tous les jours (sauf le lundi)  
1er août–2 sept. Château: Cartonniers et lissiers romands

### Crans-Montana

11 août. Golf: Coupe Pharmacie internationale. – Gala international de patinage  
12 août. Golf: Coupe Patek Philippe  
14/15 août. Golf: Championnat de Crans mixte. – Tennis: Championnat juniors  
15., 23 août. Lac de Chermignon: Fête champêtre  
18 août. Golf: Coupe Rosso Antico  
18/19 août. Tennis: Tournoi juniors et minimes  
19 août. Golf: Coupe Union de Banque Suisse  
21–24 août. Golf: Championnat de Crans, dames et messieurs  
24–26 août. Tennis: Championnat de Montana  
25 août. Golf: Coupe Hôtel City  
26 août. Golf: Coupe Gucci

28 août. Golf: Qualification Open Suisse  
29 août. Golf: Alliance pro-amateurs  
30 août–2 sept. Golf: Open Suisse  
3 sept. Golf: Coupe Agence «Les Grillons»  
4–6 sept. Golf: Championnat régional Gaston Barras  
7–9 sept. Curling: 10e Tournoi international d'été

### Davos

Aug.–Okt. Täglich Kutschenfahrten  
Aug.–21. Okt. Heimatmuseum Davos an Mittwoch- und Sonntagnachmittagen geöffnet  
Aug./Sept. Schweizer Bergsteigerschule: Ausbildungskurse, Kletter- und Hochtourenwochen. – Jeden Donnerstag geführte Wanderung. – Gras-Skifahren auf Bolgen (an Mittwoch-, Samstag- und Sonntagnachmittagen)  
Aug. Geführte Wanderungen  
Aug.: bis 11. 5. Internationale Fechtwochen. – Kurse für antike Kultur. – Sommerveranstaltungen für Archäologie und Literatur  
Aug.: bis 12. Davoser Golfwochen  
Aug.: bis 15. Schiessplatz Landgut: Jeden Mittwochnachmittag Wurfraubenschüssen  
Ab Aug. Hockey: Freundschafts- und Meisterschaftsspiele  
4.–22. Aug. Ernst-Ludwig-Kirchner-Haus an Mittwoch- und Samstagnachmittagen geöffnet  
7.–20. Aug. Schatzalp: 11. Schach-Seniorenturnier  
8.–12. Aug. Tennis: Internationales Seniorenturnier, Parsenn- und Avon-Cup  
10.–12. Aug. Golf: Preis des Verkehrsvereins  
11./12. Aug. Segeln: Internationale OK-Regatten  
12. Aug. Golf: Kindschi-Preise. – Sertig-Schwinget  
17. Aug. Golf: Pro-Amateur-Turnier. – Foyer Kongresshaus: Offenes Singen  
18. Aug. Kirche St. Johann: Konzert Glarner Musikkollegium  
18./19. Aug. Windsurfing: Internationale Windsurfer-Regatten. – Fussball: Gruppenturnier des Skiclubs. – Reiten: Offizielle Springkonkurrenz  
18.–25. Aug. 2. Davoser Eisstockwoche  
23. Aug. Platzkonzert der Jugendmusik  
25. Aug. Golf: Primo-Rinaldi-Preise  
25./26. Aug. Internationales Eisstock-Sommerturnier. – Tennis: Gästeturnier  
26. Aug. Jakobshorn: Platzkonzert der Jugendmusik  
26. Aug.–2. Sept. Internationale Forschungsgemeinschaft für mechanische Produktionstechnik  
Sept./Okt. Rätische Bahn: Aktion «Silberdistel» für verbilligtes Reisen  
1./2. Sept. Reiten: Vereinsspringen  
1./2., 8./9. Sept. Tennis: Clubmeisterschaften. – Golf: Bündner Meisterschaften, Interclubmeisterschaften A, B, C  
2.–11. Sept. Iupac-Kongress  
9. Sept. Segeln: Club-Regatta, DSC, Korsaren und Laser-Cup. – Windsurfing: Club-Regatta. – Kirche St. Theodul: Abendmusik

### Delémont

12 août. Motocyclisme: Manche Championnat suisse, trial  
1er/2 sept. Fête du peuple jurassien

# SERSA

## Gleisbau 8004 Zürich

Erstellung und Unterhalt  
von Gleisanlagen  
Elektrische und aluminothermische  
Schienenschweissung

## Les Diablerets

- Aug./sept. Ecole d'alpinisme, chaque jour course en montagne  
Août/mi sept. Tous les mercredis «Barbecue» en plein air  
Août. Chaque semaine, course de ski de fond sur glaciers. – Tous les deux semaines course cycliste  
11 août. La Couronne: Challenge des fleurs «Violette», tournoi de pétanque  
17–19 août. Marche des Ormonts  
25 août. La Couronne: Challenge «Corboz», tournoi de pétanque  
26/27 août. Tour de Romandie à la marche  
2 sept. Pétanque: Tournoi des commerçants

## Dielsdorf

26. Aug. Reiten: Grand Prix Fuji-Color, Hürdenrennen; Coupe de Zurich, Flachrennen  
2. Sept. Reiten: Grand Prix Jockey Club, Flachrennen; Bucherer-Gentlemen's Cup, Flachrennen

## Disentis

- Août–14. Okt. Tenniswochen  
Aug./Sept. Hotel Rhätia: Bergkristall-Ausstellung. – Galeria Condrau: Alois Carigiet, Originallithografien  
Aug. Mineralogische, botanische, geologisch-geografische Exkursionen, Wildbeobachtungen, Käsebesichtigungen  
12. Aug. Klosterkirche: Orgelkonzert P. Anselm Enzeler  
12.–26. Aug. Mineralogische Wochen  
17.–19. Aug. Tennis: Bündner Meisterschaften  
26. Aug.–16. Sept. Wanderwochen  
Sept. Wander- und Tenniswochen, Klosterkirchenführung

## Einsiedeln

- Aug. Jeden Mittwoch und Freitag Piigerkonzert  
26. Aug. Schwingfest

## Embrach

19. Aug. Schiessen: Schweizer Meisterschaft im Kugelschiessen/Jagdmeisterschaft

## Emmental

- 7.–11. Aug. Kulturmühle Lützelflüh: Kurs «Maske und Bewegung»  
11./12. Aug. Bumbach: Alpenrösli-Chilbi  
12. Aug. Lüder-Chilbi-Schwinget. – Kulturmühle Lützelflüh: «Der weisse Planet»  
17. Aug. Kulturmühle Lützelflüh: Serenade Schweizer Bläsersolisten  
19. Aug. Trubschachen: Blapbach-Chilbi. – Oberburg: Buebeschwinget  
25. Aug. Sumiswald: 4. Unteremmentalisches Jodlertreffen  
25./26. Aug. Zäziwil: «Zäziwiler Wandertage». – Biglen: Gumm-Chilbi. – Ob Eggwil: Kapfwacht-Chilbi. – Ob Wasen: Pizler-Chilbi  
26. Aug. Trubschachen: 5. Nationaler Orientierungslauf. – 35. Luegschwinget  
31. Aug.–2. Sept. Bleienbach: Eidgenössisches Hornusserfest  
1./2. Sept. Sumiswald: Unteremmentalisches Jodlertreffen

## Engadin

- Aug.: bis 14. 39. Engadiner Konzertwochen (einzelne Konzerte siehe bei den Kurorten)

## Engelberg

- Aug.–30. Sept. Täglich drei Kurkonzerte. Leitung: Vittorio Cacciatori  
Aug.: bis 13. Titlis: Sommerskikurs (Ski-Akrobatik)  
Aug.: bis 15. 14. Engelberger Konzertwochen  
Aug.: bis 18. Gästeturnprogramm für jedermann  
10.–12. Aug. Tennis: Titlis-Cup C1/C2/D  
16. Aug. Gästewettsschwimmen  
17. Aug. Kursaal: Unterhaltungsabend der Musikgesellschaft  
17.–19. Aug. Tennis: Sarna-Cup B1/B2/B3  
19. Aug. Schwand-Chilbi  
23. Aug. Konzert der Musikgesellschaft und des Jodelclubs  
25./26. Aug. Herbstmarsch  
26. Aug. Gerschnialp-Chilbi  
1. Sept. 5. Surenenpasswanderung Brüsti-Engelberg  
2. Sept. Alpenrösli- und Unterrübsee-Chilbi  
4.–9. Sept. Circus Olympia  
9.–15. Sept. Engelberger Herbst-Wanderwochen

## Ennetbürgen

- Aug./Sept. Jeden Donnerstagabend Schachspiel auf dem Dorfplatz  
Aug. Rest. Sonne: Gedenkausstellung Willy Infanger, Ölbilder und Aquarelle  
12. Aug. Schweizerische Radiowanderung  
21. Aug. Abend-Seerundfahrt

## Ermatingen

4. Sept. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

## Erzenholz

9. Sept. Thurgauer Kantonaler Jungschiwingertag

## Eschert

31. août–2 sept. Grande kermesse villageoise

## Estavayer-le-Lac

- Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées, collection des anciennes lanternes CFF

## Fisibach AG

1. Sept. Rad: Profi-Strassenrennen

## Flims

- Aug.–21. Okt. Wanderwochen  
Aug.: bis 12. Kegeln:  
5. Grischuna-Meisterschaften  
15. Aug. 3. Flimser Rollskilauflauf  
23. Aug. Platzkonzert Musikgesellschaft/Jodelchörli Sardonà  
29. Aug. Konzert der Camerata Stuttgart. Leitung: Urs Schneider  
1.–9. Sept. Weltmeisterschaft tennisspielender Ärzte

## Flumserberg

- Aug./Sept. Ausstellung «Die Bäuerinnen und ihre Freizeit». – Täglich Melkkurse. – Jeden Dienstag kleine Walensee-Rundfahrt nach Quinten, Tennisturniere und Schnitzkurse. – Jeden Mittwoch AHV- und Abend-Rundfahrt auf dem Walensee mit Folklore. – Jeden Mittwoch und Freitag geführte Bergtour. – Jeden Donnerstag Hindernisschwimmen, geführte Halbtagestour und 3-Schlösser-Fahrt  
Aug. Jeden Donnerstag Bogenschiessen und Kleinkaliber-Wettsschiessen  
Aug.: bis 12. Modell-Segelfluggkurse

## Frauenfeld

- Aug.: bis 12. Kirche Frauenfeld-Oberkirch: Jeden Sonntag Orgelmusik zum Sonntagabend  
19. Aug. Kirche Frauenfeld-Oberkirch: Early Music Ensemble San Diego und Rudolf Meyer, Orgel  
2. Sept. Kirche St. Nikolaus: Jürg Hochuli, Trompete, und Josef Holz, Orgel  
Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus, Freie Strasse 24: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg, Ringstrasse 16: Kunstsammlung

## Fribourg/Freiburg

- 25 août–2 sept. 5es Rencontres folkloriques internationales de Fribourg. Spectacles, fête populaire, cortège, colloque international  
1er sept. Place du Petit-St-Jean: Marché aux puces  
9 sept. Course militaire  
Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle, vitraux, orfèvrerie médiévale. – Piscine couverte du Schönberg. – Jardin botanique

## Fully-Chiboz

- 25/26 août. Marche populaire, collection des costumes suisses

## Genève

- Concerts et théâtres*  
11 août. Cour Hôtel-de-Ville: Cathy Berberian, Karia et Mabelle Labèque, F. Lodéon  
11, 18, 25 août. Temple Madeleine: Musique d'orgue  
12/13 août. Eglise St-Germain: R. Zimansky, violon, B. Polasek, guitare  
13 août. Patinoire des Vernets: Concert final des Fêtes de Genève  
15 août. Patinoire des Vernets: Récital Michel Sardou. – Cour Hôtel-de-Ville:



# 25 Jahre Wanderwochen

## Wanderferien im In- und Ausland

**Verlängerte Wochenendwanderungen** im Berner Oberland, Schwarzenburgerland, Seeland, Emmental und am Bodensee

## Sonntagswanderungen

Verlangen Sie unseren ausführlichen Prospekt  
Sekretariat **Berner Wanderwege**, Postfach 263,  
3000 **Bern 25**, Tel. 031 42 33 42

- Concert symphonique de l'OSR. Direction: Michel Plasson. Soliste: Daniel Grosgrin, violoncelle  
16/17 août. Cour Hôtel-de-Ville: Quatuor Vermeer  
19/20 août. Eglise St-Germain: Musique de la Renaissance  
22 août. Cour Hôtel-de-Ville: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Roberto Benzi  
23 août. Cour Hôtel-de-Ville: Harmonie nautique  
26/27 août. Eglise St-Germain: ensemble La Maurache, musique médiévale  
29 août. Salle E. Ansermet: Concert symphonique de l'OSR. Direction: E. Merzendorfer  
29, 31 août. Cour Hôtel-de-Ville: Quatuor La Salle  
1er, 8, 15, 22, 29 sept. Temple Madeleine: Une heure de musique d'orgue  
2 sept. Salle E. Ansermet: Beaux Arts Trio New York  
2/3 sept. Eglise St-Germain: Récital de guitare D. Linhares  
2, 4, 7, 9, 13, 15 sept. Grand Théâtre: «Guillaume Tell», opéra de Rossini  
9/10 sept. Eglise St-Germain: E. Melkus, violon baroque; C. Jaccottet, clavecin  
*Expositions et foires*  
Août–déc. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: «Le livre au XVIe siècle (imprimeurs, événements, danses macabres, etc.). – Musée d'ethnographie: Exposition «La marmite Wayana». – Musée de l'horlogerie: «Fantaisies précieuses», montres genevoises 1790–1850  
Août–31 oct. Musée histoire des sciences: Exposition «Baromètres». – Musée Ariana: «Fruits et légumes»  
Août–16 sept. Musée d'art et d'histoire: Dessins anciens d'architecture et de décoration. – Musée Rath: Félix Vallotton (1865–1925)  
Août–15 sept. Petit-Palais: Exposition «Travail et loisirs»

- Cours et congrès internationaux*  
1er sept. Concours international de composition opéra et ballet  
10–15 sept. Rencontres internationales de Genève: «Former l'homme?»

## Fêtes et folklore

- 10–12 août. Fêtes de Genève

## Sports

- 4–11 août. Voile: Croisière Eynard  
2 sept. Motocyclisme: Manche Championnat suisse, trial

## Divers

- 24 août–12 sept. Cirque Knie  
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des Estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée d'Athénée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique.

- Musée d'ethnographie (Afrique, Asie, Amérique, Océanie; poterie populaire) et Annexe de Conches. Exposition «Fer, cheval et maréchal» et «Le dernier tonnelier de Céligny». – Musée de l'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botanique. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle. – Cologny: Bibliotheca Bodmeriana

## Glarnerland

- Aug.: bis 26. Kunsthaus Glarus: Eisenbahnausstellung  
11. Aug. Linthal: «Jugend musiziert». Leitung: H. Huber  
25./26. Aug., 1. Sept. Linthal: 8. Linthaler Herbstschüssen  
9. Sept. Linthal: 5. Maarchelauf Glarus–Linthal–Urnerboden

## Goldau

- Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark

## Göschenen

- Aug.–15. Sept. Ausstellung «Mineralien aus dem Gotthardbahntunnel» (zum 100. Todestag von Louis Favre)  
18./19., 25. Aug. Louis-Favre-Gedenkschiessen  
31. Aug.–2. Sept. 50 Jahre Musikgesellschaft und Sommerfest  
Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

## Gotzenwil ZH

26. Aug. Armbrustschüssen: Final der Gruppenmeisterschaft

## Grächen

- Aug./Sept. Jeden Dienstag Panoramawanderung. – Jeden Mittwoch Höhenwanderung Saas Fee und Tonbildschau «Grächen und sein Brauchtum». – Jeden 2. Donnerstag Wander-Plausch-Rallye. – Jeden Freitag Gletschertraversierung zur Bordier-Hütte. – Jeden Samstag Gäste-Kleinkaliberschüssen  
Aug. Hannigalp: Jeden 2. Donnerstag Abendkonzert der Musikgesellschaft  
15. Aug. Jugendfest  
19. Aug. Rad: 3. Nationales Bergrennen Visp–Grächen  
21. Aug. Gastspiel Theater 58, Zürich  
30. Aug. Kirchenkonzert Duo Grube-Falkenroth

## Grandson

- Août–oct. Chaque dernier dimanche du mois: Grand marché artisanal dans les cours du château  
9 sept. Château: «Chanson française au XVIe siècle»  
Toute l'année. Château de Grandson

## Grimentz

- 16 août. Fête patronale



# HOTEL ROCHAT

Alkoholfreies  
Restaurant  
Tea Room

Petersgraben 23, 4051 Basel  
Telefon 061 25 81 40, Postscheck 40-953  
Geschäftsführung: Robert H. Wohlfahrt

Das neu renovierte Hotel im Zentrum der Altstadt. Absolut ruhige Lage mit eigenem Parkplatz. Vis-à-vis Universität und Kantonsspital. Vom Bahnhof Tram Nr.7 bis Schiffblände.

Einzelzimmer von Fr.28.- bis Fr.42.-  
Doppelzimmer von Fr.48.- bis Fr.66.-  
Dreibettzimmer von Fr.60.- bis Fr.84.-

Kinder bis 14 Jahren gratis. Bankett und Kongresssäle bis zu 300 Personen

## Grindelwald

Aug./Sept. Jeden Dienstag Wildexkursion.  
- Jeden Donnerstag Käseriebesichtigung. - Tages- und Mehrtagesstouren, Eis- und Fels-Kletterkurse für Anfänger und Fortgeschrittene. - Heimatmuseum Grindelwald (Di, Do, Sa und So geöffnet)  
Aug. Jeden Donnerstag Gäste-Tennisturnier  
Aug.: bis 26. Sommerlaufen  
10.-12. Aug. Circus Olympia  
13. Aug. Sommerkonzert Familienensemble Funk  
16., 28. Aug., 6. Sept. Filmvorführungen «Das Dreigestirn Eiger/Mönch/Jungfrau»  
17. Aug. Sommerkonzert für Flöte und Harfe  
19. Aug. Männlichen: Trachtenfest  
22. Aug., 1. Sept. Theater- und Kongressaal: Heimatabende  
10./2. Sept. Alpiner Volksmarsch  
1. Sept. Sommerkonzert mit Regula Wyss

## Gruyères

août-fin déc. Château de Gruyères:  
«Céramique paysanne suisse, XVIIe au XIXe siècle»  
26 août-2 sept. Semaine musicale de Gruyères

## Gryon-Barboleusaz

12 août. Apéritif en musique de l'Office du tourisme. - Thé-vente de la Paroisse catholique  
18 août. Marché unioniste

## Gstaad

Aug.-Okt. Geführte Hochgebirgstouren  
Aug.-Mitte Okt. Wanderungen und Fitnesstraining  
Aug.-16. Sept. Tagestouren im Saanenland  
Aug. Golfkonkurrenzen, Gäste-Tennisturniere und -Schwimmkonkurrenzen. - Folklorenzerte  
Aug.: bis 11. Kletterwochen  
Aug.: bis 19. Kunstausstellung  
3.-31. Aug. Kirchgemeindehaus:  
Béla-Bartók-Ausstellung

# BREITEN



WALLIS 900 m

Einziges alpines Sole-Hallenbad 33 °C - Rheuma, Kreislauf, nach Unfällen und Operationen, Fettsucht, Frauenkrankheiten, Schwächezustände, hoher Blutdruck, Managerkrankheiten.

Massagen, Solarium, Sauna, Therapien, Fitness-Halle. **Fitness-Tests. Kurarzt-Schlankheitskuren** (Fitness-Menüs, die schmecken!)

**Badehotel Salina** mit direktem Zugang zum Sole-Hallenbad, Tel. 028 27 18 18.  
**Hotel garni (Im Grünen)**, Tel. 028 27 26 66. **Vermietung von Ferienwohnungen** inkl. Eintritt in Sole-Hallenbad und Fitness-Halle, Tel. 028 27 13 45  
**Ferien-, Klima- und Badekurort Breiten VS**, 3983 Breiten ob Mörel, Telex 38652

4.-31. Aug. 23. Yehudi-Menuhin-Festival:  
4., 14. Aug.: Camerata Lysy. 5. Aug.: Junge Interpreten. 7., 11., 19. Aug.: Kammermusik. 9. Aug.: Jeremy Menuhin, Klavier. 22. Aug.: Collegium Musicum Zürich. 26., 27., 30./31. Aug.: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. 28. Aug.: Bartók-Gala-Abend Yehudi Menuhin  
11./12. Aug. Gartenfest Jodlerklub Bärgfriede  
16. Aug. Schulhaus Saanen: Serenade der Camerata Lysy  
18. Aug. Kriche Saanen: Vegh-Quartett  
18./19. Aug. Reiten: Nationaler Concours hippique  
19. Aug. Volksreisetag Eggl  
25. Aug. Jugendkonzert. - Extrakonzert Zürcher Kammerorchester und Maurice André  
26. Aug.-15. Sept. Niki-Pilic-Tenniswochen  
30. Aug. Extrakonzert Zürcher Kammerorchester und Yehudi Menuhin  
8./9. Sept. Wurftaubenschieszen: Herbstschieszen Trap

## Günsberg SO

12. Aug. Motocross: Schweizer Meisterschaftslauf

## Gunten

10./11. Aug. Sommerfest  
17., 31. Aug., 7. Sept. Folklorenzerte

## Gurnigel

9. Sept. Automobil: Schweizer Meisterschaftslauf

## Güttingen

Aug.-Dez. Puppenmuseum (Mi, Sa, So)

## Hasliberg

13. Aug. Goldern: Platzkonzert der Blasmusik Hasliberg und Trachtengruppe Oberhasli  
15., 29. Aug., 19. Sept. Geführte Gletscherwanderungen Grimselpass-Rhonegletscher  
22. Aug. Geführte Bergtour  
26. Aug. Käserstatt: «Alplerzmozge» mit Konzert der Blasmusik  
2. Sept. 4. Internationaler Bidmilaf  
3. Sept. Tving: Platzkonzert Blasmusik/Jodlerklub  
5. Sept. Geführte Wanderung  
8. Sept. «Chästeile» auf Mägisalp, Alpler-Volksfest

## Haute-Nendaz

août. Tous les mardis balades sur l'alpe avec raclette. - Tous les jeudis course en haute montagne avec guide. - Tous les vendredis soirée folklorique  
août. St-Barthélémy: Pèlerinage à la chapelle, distribution de pain, vin et fromage

## Heiden

14. Aug. Gala-Cabaret Ines Torelli  
17.-19. Aug. Musikfest Heiden  
1. Sept. Folklorenzerte  
5. Sept. Trio Eugster  
9. Sept. Frühschoppenkonzert der Bürgermusik

## Herisau

26. Aug. Sedel-Schwinget  
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

## Hitzkirch

9. Sept. Aula Lehrerseminar: Rock-Group Euphrat

## Hoch-Ybrig

Aug./Sept. Hoch-Ybrig-Bahnen: Jeweils am 15. und 25. des Monats Fünflibertage

## Höri ZH

19. Aug. Zürcher Kantonaler Jungschwingettag

## Horn

1/2. Sept. Windsurfing: Internationale Horner-Regatta  
8. Sept. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

## Ingenbohl

15. Aug. Buebeschwinget

## Interlaken

Aug.-Okt. Täglich geführte Exkursionsfahrten zum Jungfrauojoch (3454 m)  
Aug./Sept. Schaukäserei in Betrieb  
Aug.-29. Sept. Geführte Exkursionsfahrten zum Schilthorn (Piz Gloria)  
Montag-Samstag  
Aug.-18. Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag BLS-Bahnexkursionen nach Stresa und Zermatt  
Aug.-1. Sept. 19. Interlakner Musikfestwochen  
Aug. Kursaal: Jeden Montag und Donnerstag Folklorenzerte. - Jeden Dienstag Alpkäseriebesuch mit Wanderung. - Jeden Mittwoch und Freitag Abendfahrten Heimwehfluh. - Jeden Freitag Folklorenzerte im Bergrestaurant Harder Kulm. - Jeden Sonntag Führungen im botanischen Alpengarten. - Geführte botanische Exkursionen am Schilthorn. - Tell-Freilichtspiele: Aufführungen jeden Donnerstag und Samstag  
Aug.: bis 22. Jeden Mittwoch Abend-Seerundfahrt  
5.-11. Aug. Esperanto-Nachkongress  
10.-12. Aug. Jungfraustrasse: Konzerte, Ausstellungen usw.  
11. Aug. Schlosskapelle: Margrit Zenger, Violine; Helen Schaub, Orgel. - Kursaal: «Eine Nacht in Wien»  
11./12. Aug. Geführte Mondscheinwanderungen  
11.-26. Aug. Jungfraustrasse: Konzerte, Ausstellungen usw.  
11. Aug.-7. Sept. Kursaal: Ausstellung Werner Fehlmann/Arnold Huggler  
17. Aug.-8. Sept. Galerie im Hüheweg: Maria Übersax und R. Habegger-Riedi, Ölgemälde  
17., 19., 21., 23., 25. Aug. Kursaal: Sinfoniekonzerte Philharmonisches Orchester Amsterdam. Leitung: Christoph Eschenbach. Solist: Justus Frantz, Klavier  
19. Aug. Golf: President's Trophy. - Aul: Literarische Beethoven-Matinee  
26. Aug. Kursaal: Konzert Stadtmusik Unterseen und Musikgesellschaft Biberist  
31. Aug./1. Sept. Golf: Sportprominenz Seefeld  
Sept. Jeden Montag Folklorenzerte  
1. Sept. Kursaal: Festwochenball  
1/2. Sept. Kirche Unterseen: Festaufführung «Elias». Leitung: E. Schläppi  
2. Sept. Aul: Jugendsingtreffen Berner Oberland. Leitung: Hans Häslar  
2.-8. Sept. Europäische Frauenunion  
4.-8. Sept. 4th International Symposium on Coelenterate Biology  
8. Sept. Unterseen: Leichtathletik-Mehrkampfmeeting  
9. Sept. Konzert der Jugendmusik Interlaken und Unterseen

12. Aug. Unterhaltung «Tag und Nacht der Löwen»  
14., 21. Aug. Bauernfrühstück im Grünen  
16., 23. Aug. Geführte Wanderungen  
18. Aug. Konzert Conrad Steinmann, Blockflöte; Johannes Sonleitner, Cembalo  
19. Aug. Multisport-Staffette, Meisterschaft von Klosters. - Serneus: Bergpredigt  
26. Aug. Bündner Kantonaler Buebeschwinget. - Waldfest  
30. Aug. Liederabend mit Hermann Prey  
1/2., 8./9. Sept. Tennis: Clubturniere  
6. Sept. Unterhaltung «Tag und Nacht der Jungfrauen». - Vollmondwanderung zum Sonnenaufgang  
8./9., 22./23. Sept. Geführte Wanderungen Madrisabahn

**Kloten**  
9.-12. Aug. Kunstschwimmen: Internationale Meisterschaft

**Kreuzlingen**  
18./19. Aug. Schwimmen: Schweizerische Jugendmeisterschaften  
4. Sept. «König Lear» von William Shakespeare (Clique Baden)

**Kriens**  
18. Aug.-12. Sept. Kunstkeller: Jirina Climentová, Malerei  
24.-26. Aug. Schwimmen: Schweizer Meisterschaft

**Lajoux BE**  
19 août. Cyclisme: Prix de la courtoine pour amateurs et cadets A

**Le Landeron**  
Août-oct. Chaque samedi marché avec des attractions  
12 août-9 sept. Galerie Schneider: Ernst Jodt, sculptures

**Langenthal**  
25./26. Aug. Markthalle: Ponyaustellung  
28. Aug. Monatsmarkt  
30. Aug. Reformierte Kirche: Musik nach Feierabend mit Urs Flück  
31. Aug./1. Sept. Markthallenplatz: Clown Circus  
31. Aug.-2. Sept. Bleienbach: Eidgenössisches Hornusserfest  
2. Sept. Bözberg-Schwinget  
8. Sept. Stadttheater: Gala-Konzert Kadetten-Musikcorps  
8./9. Sept. Bernische Kadettentage

**Lausanne**  
*Concerts et théâtres*  
Août. «Pour un été», une succession de spectacles, concerts et représentations théâtrales en plein air  
10/11 août. Cour du Théâtre de Vidy: «Espace danse avec Pit et Phil», de Peter Heubi et Philippe Dahlmann  
13-15, 20-22, 27-29 août. Eglise St-François: Concerts d'orgue  
14-17 août. Cour du Théâtre de Vidy: Théâtre Tel Quel «Auguste, Auguste, Auguste»  
16 août. Ouchy: «La rose des vents», spectacle pour enfants  
16/17 août. Ouchy: Théâtre Tel Quel  
17 août. Ouchy: Ensemble champêtre Bernard Henchoz  
17, 24, 31 août. Cathédrale: Concerts d'orgue  
18 août. Cour du Théâtre de Vidy: Récital pour les enfants Henri Dèp  
21 août. Ouchy: Orchestre champêtre Les Rebibes  
22 août. Cour du Théâtre de Vidy: Théâtre du Levant «Une poignée de riz pour le grand érudit»  
23 août. Cour du Théâtre de Vidy: Concert «La Riviera vaudoise». - Ouchy: Swing Blues Band  
24 août. Ouchy: La chanson de Lausanne  
25 août. Cour du Théâtre de Vidy: Soirée de clôture. J. M. Grob et ses musiciens  
2 sept. Ouchy: Concert populaire par l'Union instrumentale

*Expositions et foires*  
Août/sept. Musée des beaux-arts: 9e Biennale internationale de la tapisserie. - Musée historique de l'Ancien-Evêché: «Viollet-le-Duc, Lausanne»  
Août-16 sept. Château de Beaulieu: Exposition Vojislav Jakic, collection d'art brut  
Août: jusqu'au 26. Musée des arts décoratifs: «Rétrospective Elsie Giauque» et «3e Biennale des textiles miniatures»  
3 août-2 sept. Forum de l'Hôtel-de-Ville: «L'empreinte du maître élément»

## Jegenstorf

Aug.-14. Okt. Schloss: «Werke aus dem Kunstmuseum Bern», Bildnisse, Stilleben und Landschaften des 17. und 18. Jahrhunderts und Sonderschau Karl Stauffer, Fotografien  
3.-12. Aug. Schloss: Barbara Zaugg, Bilder und Spiegelrahmen  
1.-15. Sept. Schloss: Roland Junker, Zeichnungen und Mischtechniken

## Jura

6 sept.-25 oct. 3e Festival musical de la jeunesse (voir Porrentruy)

## Kandersteg

1. Sept. Jodlerabend

## Kerns

22. Aug. Platzkonzert der Harmoniemusik

## Klosters

8.-12. Aug. 32. Internationale Senioren- und Veteranen-Tennismeisterschaften



- 25 août–12 sept. Lyceum-Club: Exposition de céramiques Bettens-Gindrat  
 6 sept.–10 oct. Musée des arts décoratifs: «Quatre générations de photographes vaudois: les Dériaz»  
 8–23 sept. Palais de Beaulieu: 60e Comptoir suisse avec exposition «La Suisse et ses glaciers»

**Sports**  
 18/19 août. Carting: Championnats suisses internationaux

**Divers**  
 23/24 août. Promenade Derrière-Bourg: marché de la Saint-Louis

Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collection de l'Association du Vieux-Lausanne). – Château de Beaulieu: Collection de l'art brut. – Musée des arts décoratifs. – Musée de Mon-Repos, parc de Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Boix-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue de Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82. – Musée de la pipe et objets du tabac, rue de l'Académie 7

**Lauterbrunnen**

- Aug./Sept. Jeden Mittwoch Helikopterflug mit Gletscherwanderung. – Unterhaltungsabende  
 12. Aug. Grüttsch-Chilbi  
 14. Aug. Filmvorführung «Das Dreigestirn Eiger/Mönch/Jungfrau»  
 25. Aug. Konzert Musikgesellschaften  
 2.–9. Sept. Wanderwoche

**Lenk**

12. Aug. Buehberg: Bergdorfet  
 17. Aug. Streich-Quintett. Solist: Martin Imfeld, Klarinette  
 24. Aug. Kirchenkonzert mit Madeleine Bär  
 26. Aug.–8. Sept. Musikalische Sommerakademie: Meisterkurse usw.

**Lenzburg**

19. Aug. Möriken-Wildegg: Schloss-Schwinger

**Lenzerheide-Valbella**

- Aug.–16. Okt. Jeden Dienstag Äplerfest Scharmoir  
 Aug./Sept. Jeden Dienstag und Donnerstag Niederwildbeobachtungen  
 Aug. Jeden Montag Pirsch auf Steinbock-Kolonie. – Jeden Donnerstag Gemswildbeobachtung  
 Aug.: bis 11. «Dolce far sport»-Gäste-Ferisportprogramm  
 11. Aug. Golf: Seniorentreffen Ulm–Lenzerheide

12. Aug. Heidsee: Surfregatta. – Golf: Posthotel- und Valbella-Inn-Trophy  
 13. Aug.–20. Okt. Jeden Montag Tischtennisturnier  
 15. Aug. Gäste-Tanzkurs. – Obervaz: Kirchweih und Platzkonzert. – Golf: Lugano-Cup  
 18. Aug. Golf: Internationales Pro-Amateur-Turnier  
 19. Aug. Evang. Kirche: Albert Roman, Violoncello. – Golf: Golden Bambi von Lenzerheide  
 25./26. Aug. Golf: Clubmeisterschaften  
 26. Aug. Segeln: Laser-Regatta  
 1./2. Sept. Tennis: Clubmeisterschaften  
 2. Sept. Evang. Kirche: Gruber-Trio. – Golf: Stableford Competition  
 8./9. Sept. Golf: Interclub-Meisterschaften ABC. – Tennis: Clubmeisterschaften  
 9. Sept. Windsurfer-Regatta

**Leukerbad**

18. Aug. Ball des Tennis-Clubs  
 18./19. Aug. Reiten: 3. Springkonkurrenz. – Tennis: Hotel- und Bäderegesellschafts-Cup  
 18./19., 23. Aug. Theaterabende  
 26. Aug. Folkloreabend  
 1. Sept. Platzkonzert der Musikgesellschaft  
 9. Sept. Kirchenkonzert. – Tennis: Coupe Béard

**Laysin**

- 11 août. Soirée variétés et folklorique  
 15 août. Temple: Heures musicales de l'Académie de musique de Sion. – Tournoi de minigolf  
 18/19 août. «Nuit des fées», fête folklorique au village  
 21 août. Aubade de la Fanfare «Rose des Alpes»  
 25 août. Théâtre du Nord: Grande soirée «rock and roll». – Tournoi de tennis de table  
 2 sept. Automobile: Course au clocher

**Liddes**

Aug. Exposition de la jeune céramique romande

**Liestal**

- 4.–11. Aug. Bienenberg: Internationaler Kongress der Christlichen Esperanto-Liga  
 17.–19. Aug. Schiessen: Schweizer Meisterschaft, Gewehr/Pistole

**Lignières**

- 26 août. Motocyclisme: Manche Championnat suisse, route

**Limpach**

9. Sept. Limpachschwinger

**Locarno**

- 2.–12. Aug. 32. Internationales Filmfestival von Locarno  
 11., 25. Aug., Altstadt: Flohmarkt  
 16. Aug. Seepromenade: Konzert der Bandella Remigia  
 16., 23., 28. Aug. Parco di Orselina: Folkloristische Darbietungen  
 25. Aug. Saal der Soprancenerina: Hesse-Abend, Rezitation und Flöte–Harfe  
 27. Aug.–2. Sept. Tennis: Internationales Turnier  
 28. Aug., 4. Sept. Konzerte der Musik von Minusio  
 1.–8. Sept. Geführte Wanderungen ab Locarno  
 6. Sept. Konzert der Musica cittadina  
 Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen

**Le Locle**

- 26 août. Fête romande des garçons lutteurs

Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la mesure du temps, Collection des automatés Maurice Sandoz, etc. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre loclais XIXe siècle. – Bibliothèque communale et bibliothèque des jeunes

**Lötschental**

19. Aug. Wiler: Patronatsfest; Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere  
 26. Aug. Blatten: Patronatsfest; Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere  
 9. Sept. Ferden: Patronatsfest; Prozession und Parade der Herrgottsgrenadiere

**Lugano**

**Concerts et théâtres**

- 13 août. Eglise de Loreto: Ballet «Petits danseurs russes»  
 15, 18, 22, 25, 29 août. Parc municipal: Concerts du matin avec l'Orchestre de la Radio-télévision Svizzera italiana  
 20 août. Parc municipal: Spectacle «Majorettes Stelle di Lugano» et concert «Bandella di Lugano»  
 21 août. Ruvigliana, Parc San Michele: «Canterini del Ceresio», concert  
 23 août. Paradiso: Concert Bandella de Paradiso  
 24 août. Eglise de Caslano: Orchestre RSI. – Porza: Concert Filarmonica di Canobbio  
 27 août. Ruvigliana, Parc San Michele: Concert «Lugano Modern Band»  
 6 sept. Paradiso: Concert Filarmonica di Paradiso  
 10, 17 sept. Eglise Angioli: Concerts d'orgue A. Ghedin

**Expositions et foires**

- Aug.–31 oct. Villa Ciani: Artistes tessinois. Collection Milch, Langenhager, Messina  
 Aug.–15 oct. Cantine di Gandria: Musée des Contrebandiers. – Castagnola: Pinacothèque, Villa Favorita (ouvert ve-di)  
 Aug.: jusqu'au 19. Villa Malpensata: Art contemporain suisse  
 18 août–9 sept. Padiglione Esposizioni: Bourse fédérale pour les beaux-arts 1979  
 31 août–4 nov. Villa Malpensata: «Art du XVIe au XIXe siècle dans les collections du Tessin»

**Sports**

- 20–26 août. Tennis: Championnat suisse  
 26 août. Campione: Championnat européen de ski nautique  
 8/9 sept. Voile: «Campionati sociali»  
 9 sept. Golf: Championnat suisse interclub C

**Fêtes et folklore**

- 14, 22 août, 8 sept. Capolago: Fêtes populaires au Monte Generoso  
 16 août. Paradiso: Soirée au Monte San Salvatore

**Divers**

- Aug.–9 sept. Chaque samedi croisière nocturne  
 30 août. Paradiso: Croisière nocturne avec musique  
 Toute l'année. Casino et Théâtre-Kursaal: Théâtre, variété, dancing, boule. – «Lugano sur mesure», arrangements forfaitaires

**Lungern**

- 10.–12. Aug. Tennis: Gästeturniere  
 16. Aug. Diaschau «Die 4 Jahreszeiten in Lungern»  
 26. Aug.–1. Sept. Wanderwoche  
 30. Aug. Sommerkonzert

**Luzern**

**Konzerte und Theater**

12. Aug. Matthäuskirche: Orgelmatinee Ezechiele Podavini  
 15. Aug.–8. Sept. Internationale Musikfestwochen. Motto: «Italien in der Musik». Konzerte im Stadttheater. – Kornschütte: Liedersoirées. – Konservatorium: Meisterkurse für Klavier, Violine, Cello, Gitarre, Bockflöte, Gesang. 15. Aug.: Schweizer Festspielerchester. Leitung: Sergiu Celibidache. Solist: Bruno Giuranna, Viola. 16. Aug., Hotel Schweizerhof: Franco Gulli, Violine; Enrica Cavallo, Klavier. 17. Aug.: Orchestra da camera italiana. Leitung und Violine: Salvatore Accardo. 18. Aug.: Casino: Matinee Junge Künstler. – Soiree Jeff Beer, Schlagzeug. – Schweizer Festspielerchester. Leitung: Kiril

- Kondrashin. Solist: Krystian Zimerman, Klavier. 19. Aug., St. Charles Hall Meggen: Matinee «Clara Haskil» mit Paolo Bordonio, Klavier. 19./20. Aug., Löwendenkmal: Collegium Musicum Zürich. Leitung: Paul Sacher. Solisten: Aurèle und Christiane Nicolet, Flöten. 20. Aug., Stiftskirche St. Leodegar: Festival Strings Lucerne. Leitung: Michel Corboz. Solist: Philippe Huttenlocher, Bariton. 21. Aug.: Liederabend Dietrich Fischer-Dieskau, Bariton; Svatoslav Richter, Klavier. 22. Aug.: Schweizer Festspielerchester. Leitung: Nello Santi. Solisten: Maria Chiara, Sopran; Bonaldo Giaiotti, Bass. 23. Aug., Hotel Schweizerhof: Quartetto italiano, 24. Aug. Sächsische Staatskapelle Dresden. Leitung: Herbert Blomstedt. Solist: Uto Ughi, Violine. 25. Aug., Casino: Matinee Junge Künstler. Solist: Frank Peter Zimmermann, Violine. – Soiree Arto Noras, Cello; Eero Heinenon, Klavier. – Klavierabend Svatoslav Richter. 26. Aug.: Konzert für Betagte und Behinderte. Festival Strings Lucerne. – Sächsische Staatskapelle Dresden/Luzerner Festwochenchor. Leitung: Herbert Blomstedt. Solisten. – St. Charles Hall Meggen: Gedenk-Matinee «Furtwängler». Einführung: Elisabeth Furtwängler. Solisten: Jenny Abel, Violine; Roberto Szidon, Klavier. 27. Aug.: Boston Symphony Orchestra. Leitung: Seiji Ozawa. 28. Aug., Stiftskirche St. Leodegar: Orgelkonzert Francesco Finotti. 28./29., 31. Aug., 1. Sept.: Oper: «Die heimliche Ehe». 30. Aug.: Kammermusikalisches Seekreuzfahrt. – Klavierabend Maurizio Pollini. 31. Aug./1. Sept.: Berliner Philharmonisches Orchester. Leitung: Herbert von Karajan. 1. Sept., Casino: Matinee Junge Künstler. Solist: Yumino Toyoda, Violine und Klavier. 1. Sept., Kornmarkt: Open-Air-Konzert für Junge. 2. Sept.: Klavierabend Mieczyslaw Horszowski. – Orchester und Chor der Scala Milano. 3. Sept., Hotel Schweizerhof: Trio di Milano. 4. Sept.: Festival Strings Lucerne. Leitung: Mario Venzago. 5. Sept.: Cleveland Orchestra. Leitung: Lorin Maazel. 6. Sept., Hotel Schweizerhof: Ruggiero Ricci, Violine; Werner Bärtschi, Klavier. 7. Sept.: Musica antiqua, Linde Consort. Leitung: Hans-Martin Linde. Solistin: Ely Ameling, Sopran. 8. Sept.: Gitarrenrezital Alexandre Lagoya. – Israel Philharmonic Orchestra. Leitung: Zubin Mehta. Solist: Daniel Barenboim, Klavier. – Kornschütte: Ausstellung «Ottorino Respighi»  
 19. Aug. Matthäuskirche: Orgelmatinee Hans Gebhardt. – Nationalquai: Kurkonzert der Musikgesellschaft Eich  
 26. Aug. Matthäuskirche: Orgelmatinee Jean Marc Pulfer  
 2., 9. Sept. Nationalquai: Kurkonzerte der Bürgermusik

**Ausstellungen und Messen**

- Aug.–Dez. Verkehrshaus: «Krokodillokomotiven aus fünf Ländern» und Tonbildschau «Panorama Schweiz»  
 Aug.–23. Sept. Verkehrshaus, Planetarium: «Blick ins Universum»  
 Aug.–16. Sept. Kunstmuseum: Italienische Kunst, Meisterzeichnungen 16.–18. Jahrhundert  
 Aug.–2. Sept. Gletschergarten: «Die Schweiz und ihre Gletscher – Von der Eiszeit bis zur Gegenwart». – Naturmuseum: «Welt unter Wasser»  
 2. Aug.–2. Sept. Verkehrshaus: Sonderausstellung «Brückenbau»  
 23.–27. Aug. Festhalle Allmend: Formstmesse  
 1. Sept.–15. Okt. Verkehrshaus: «Die Schiene öffnet ein Tal», 100 Jahre Bahnlinie Glarus–Linthal  
 10.–15. Sept. Kunsthaus: Antiquitätenmesse

**Sport**

- 12.–19. Aug. Rad: Grand Prix Wilhelm Tell und Gentlemen-Grand-Prix  
 9., 15. Sept. Allmend: Luzerner Pferderennen

**Diverses**

- Aug.–24. Dez. Jeden 1. Samstag im Monat Handwerkermarkt  
 Aug.–27. Okt. Jeden Samstag Flohmarkt  
 Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und europäische Malerei. – Naturmuseum bei der Spreuerbrücke. – Am-Rhyn-Haus (neben dem Rathaus):

**GISWIL**

**Familien-Ferienort in der Zentralschweiz** 500–2100 m  
 Ferienwohnungen, gute Hotels. Ferienlager für Gruppen und Vereine, Appartements-Wohnungen auf **Mörlialp** (1350 m). Sommer- und Winterbetrieb. Umfassendes Wandergebiet. Geführte Wanderungen. Camping am Sarnersee  
 Verkehrsverein Giswil, Tel. 041 68 17 60

Picasso-Ausstellung. – Gletschergarten beim Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der Eiszeit und Heimatmuseum. – Richard-Wagner-Museum, Tribtschen. – Schweiz, Museum für Brot und Gebäck, Rigistr. 28. – Landhaus Utenberg: Schweizer Trachten- und Heimatmuseum (Ostern bis Allerheiligen). – Verkehrshaus der Schweiz, Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (täglich geöffnet)

#### Lyss

12. Aug. Berner Kantonales Schwingfest

#### Maloja

Aug. Schulhaus: Vitale Ganzoni, Ölbilder und Aquarelle

#### Malleray

2 sept. 56e Fête de lutte du Jura bernois

#### Marbach

12. Aug. Rheintal-Oberländer Schwingtag

#### Marly

8/9 sept. Le Bluet: «Bénichon», coutume populaire

#### Martigny

Août–oct. Fouilles archéologiques et travaux de restauration en cours à l'amphithéâtre gallo-romain du Vivier. – Visite permanente de la promenade archéologique des Morasses

Août–17 sept. Le Manoir: Exposition Edmond Bille

Août. Place centrale: Chaque jeudi soirée folklorique

Août: jusqu'au 19. Festival d'été du cinéma 26 août. Le Manoir: Exposition minéralogique

28 août–6 oct. 34e Festival de musique de Montreux–Vevey (voir sous Montreux)

Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain d'Octodure, fondation Pierre Gianadda, rue du Forum, ouvert tous les jours sauf le lundi

#### Meiringen

14. Aug. Hotel Schweizerhof: Ernst Nägeli liest aus seinen Werken

16., 30. Aug. Fahrten zu den Tell-Freilichtspielen in Interlaken

18.–20., 24.–26. Aug. Oberländisches Kleinkaliber-Schützenfest

28. Aug. Hotel Schweizerhof: Folkloreatend Trachtengruppe Oberhasli und Jodlerklub Hasliberg

1. Sept. Rad: Bergrennen Meiringen–Wasserwendi–Mägisalp

#### Melchsee-Frutt

15. Aug. Schwing- und Älplerfest  
30. Aug. Modellflugzeug-Wettbewerb  
8. Sept. Geführte Wanderung

#### Merligen

11. Aug., 1. Sept. Unterhaltungsabende  
Sept. Justistal: «Chästeile»

#### Montana

Voir sous Crans-Montana

#### Montreux-Aigle

8/9 sept. Golf: Championnat suisse interclub B

#### Montreux-Vevey

28 août–6 oct. «34e Festival de musique de Montreux-Vevey 1979». 28/29 août, Maison des Congrès: Boston Symphony Orchestra. Direction: Seiji Osawa. 31 août/1er sept., Théâtre de Vevey/Martigny: Beaux Arts Trio New York. 1er sept., St-Martin Vevey: Kurt Rapf, orgue. 3 sept., Pavillon Montreux: Orchestre de chambre de Prague. Soliste: Carole Dawn-Reinhardt, trompette. 4–7 sept., Théâtre de Vevey: 8e Concours de piano «Clara Haskil». 8/9 sept., Théâtre de Vevey: Concert final du Concours «Clara Haskil». 11 sept., Château de Chillon: Quintette à vent Südwestfunk Baden-Baden. 11 sept., Martigny: Orchestre de chambre de Prague. Soliste: Joseph Suk, violon. 13 sept., Théâtre de Vevey: Orchestre de chambre de Cologne. Direction: Helmut Müller-Brühl. 14 sept., St-Martin Vevey: Cuivres et orgue. 17 sept., Martigny: Clemencic Consort. 18 sept., Château de Chillon: Musiciens de SAS

Monseigneur le Prince de Conti. 19/20 sept., Théâtre de Vevey/Collège St-Maurice: I Solisti Veneti. Direction: Claudio Scimone. 21 sept., Pavillon Montreux: I Solisti Veneti. Direction: Claudio Scimone. Soliste: Alexandre Lagoya, guitare. 22 sept., St-Martin Vevey: Georg Meerwein, hautbois; Wilhelm Krumbach, orgue. 25 sept., Montreux-Palace: Quintette à cordes des Bamberger Symphoniker. Soliste: Wolfgang Tescher, clarinette. 26 sept., Château d'Aigle: Ensemble Terpsichore. 28, 30 sept., 2 oct., Maison des Congrès: Norddeutscher Rundfunk Hamburg. 1er oct., Château de Chillon: Quartetto Italiano. 3/4 oct., St-Martin Vevey/St-Maurice: Esteban Eislóndo, orgue; Jozsef Molnar/Juan Manuel Gomez, cors et cors des Alpes. 6 oct., Châtonneire Corseaux: Grand Orchestre de chambre Provence – Côte d'Azur. Direction: Philippe Bender. Soliste: Mitsuko Uchida

#### Montreux

Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

#### Morgarten

12. Aug. Schwingfest

#### Morges

1er/2, 8/9 sept. Voile: Championnat du Léman ABC

8/9 sept. «Grandbordenuy» (régate nocturne)

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

#### Moutier

24–26 août. «L'année de l'enfance», braderie prévôtoise

25 août. Meeting d'athlétisme

Sept./oct. 3e Festival musical de la jeunesse

8/9 sept. Hippisme: Concours officiel de dressage

8–23 sept. Musée jurassien des beaux-arts: Exposition des petits maîtres bernois

#### Mümliswil

1./2. Sept. SKTSV-Nationalturntag

#### Muotathal

11./12. Aug. Pragelpass: 1. Bergschieszen

#### Mürren

12. Aug. Grüttschalp-Chilbi

16. Aug. Geführte Bergtour

17. Aug. Heimatabend

23. Aug. Geführte Wanderung

#### Murten

Aug.–16. Sept. Historisches Museum: Gedenk Ausstellung «Adrian von Bubenberg»

10./11. Aug. Strandfest

15., 22. Aug. Promenadenkonzerte

17. Aug. Rathaussaal: Klavierabend John Sivell

1. Sept. Französische Kirche: Kammermusikabend

8. Sept. Reiten: Springkonkurrenz

Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle (montags geschlossen, ausser an Feiertagen)

#### Muttenz

25./26. Aug. Nationales Wasserwettfahren

#### Neuchâtel

Août–31 déc. Musée d'ethnographie: «Etre nomade aujourd'hui»

Août–5 oct. Musée d'art et d'histoire: «Un village de 6000 ans. Préhistoire lacustre d'Auvergnier» (chaque jour projection du film: «Une route vers les lacustres»). – Musée des beaux-arts: André Ramseyer, sculptures

Août–9 sept. Musée des beaux-arts: Théophile Robert, peintures

Août–8 sept. Galerie Ditesheim: Exposition de gravures cubistes

Août: jusqu'au 26. Ferme du Grand Cachot-de-Vent, La Chaux-du-Milieu: «Arts et traditions populaires du Québec»

Août. Soirées d'été

15 août. Quai Osterwald: Concert «Chanson du Pays de Neuchâtel»

16–18 août. Quai Osterwald: Projection de films de Jeunes cinéastes neuchâtelois

# Kunsthandel Museen und Antiquitäten

Le nouveau

## Musée grüerien – Bulle

Arts et traditions populaires.  
Deux spectacles audio-visuels  
permanents.

Mardi à samedi: 10 à 12 heures et

14 à 17 heures

Dimanche 14 à 17 heures

Tél. 029 2 72 60



Besuchen Sie das

## PTT-Museum

Helvetiaplatz 4, 3005 Bern

**Wechslausstellungen aus Geschichte und Gegenwart der PTT  
Wertzeichensammlung PTT: eine der wertvollsten und grössten  
Briefmarkensammlungen der Welt**

Geöffnet an Werktagen von 9 bis 12 und von 14 bis 17 Uhr

an Sonntagen von 10 bis 12 und von 14 bis 17 Uhr

Geschlossen am Montagvormittag und an den hohen Feiertagen

Eintritt frei

## Stiftung St. Galler Museen

**Historisches Museum**, Museumsstrasse 50

Das bedeutendste Museum seiner Art in der Ostschweiz mit prähistorischer Abteilung

**Museum für Völkerkunde** im gleichen Haus

**Museum im Kirchoferhaus**, Museumsstrasse 27

Gemäldegalerie, Silbersammlung und Münzkabinett

Ausser Montag täglich von 10–12 und 14–16 Uhr geöffnet. Eintritt

Fr. 2.–, Mittwoch, Samstag, Sonntag freier Eintritt.



Edouard Manet,  
«Au café», 1878

## Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»

Haldenstrasse 95

8400 Winterthur

Tel. 052 23 41 21

geöffnet  
täglich 10–16 Uhr,  
Montag geschlossen

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h. c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) – Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne



1er/2 sept. Tennis: Finale des Championnats cantonaux neuchâtelois. – Fête de la voile  
 1er sept.–7 oct. La Chaux-du Milieu: «Corridas, taureau», gravures de Picasso  
 7 sept.–7 oct. Galerie 2016: Stepan Lubomir, boîtes à objets, reliefs, dessins, gravures  
 9 sept. Quai Osterwald: Concert par «La Baguette»  
 Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz. – Musée d'ethnographie. – Musée d'histoire naturelle. – Musée d'archéologie

#### La Neuveville

31 août–3 sept. Yachting: Championnat suisse

#### Niederbipp

2. Sept. Jungschwingertag

#### Niederlenz

1. Sept. Trachtenweihe und Jodlertreffen

#### Niederrindbach

11/12. Aug. Haldigrat: 4. Schweizerische Wald- und Handsägemeisterschaft  
 25. Aug. Folkloreabend

#### Nyon

Août–16 déc. Musée du Léman: Modèles de voiliers, Aldo Balmas  
 10–12 août. Cirque Colo  
 18/19 août. Rive: Foire à la brocante  
 1er sept. Rive: Concours de dessins  
 2 sept. 9e Rencontre internationale des vieilles autos  
 6–8 sept. Place du Château: «La Fête à Nyon»  
 Toute l'année. Château de Nyon: Musée historique et des porcelaines (fermé le lundi et le dimanche matin). – Maison du Léman: Navigation à voile, à vapeur et à moteur, pêche, faune et flore. Climat et géographie. F. A. Forel, limnologue. – Collection Abraham Hermanjat (peintures)

#### Oberhallau

12. Aug. Automobil: Schweizer Meisterschaftslauf

#### Oberhofen

15. Aug.–14. Sept. Oberländische Kammerbühne

8. Sept. 25 Jahre Schlosskonzerte, Trio-Abend

#### Oberwil BL

2. Sept. Rad: Handicap-Strassenrennen

#### Olivone

Aug.–21. Okt. Geführte Wanderungen im Bleniotal

#### Oiten

15. Aug. Rad: Kriterium Bifang

1. Sept.–21. Okt. Kunstmuseum: «Schweizerische Graphische Gesellschaft 1918–1979»

2. Sept. Schiessen: Final Gruppenmeisterschaft

#### Pfäffikon ZH

26. Aug. Seequai: Fröhschoppenkonzert. – Pfäffikersee: Wettfischen

30. Aug. Konzert des Musikvereins Frohsinn, BRD

2. Sept. Kleinkaliber-Volks- und Firmenschüssen

#### Pontresina

13. Aug. Gemeindesaal: Quartetto Italiano (Engadiner Konzertwochen)

22.–25. Aug. Golf: 2. Internationales Heineken-Seniorenturnier

24. Aug. Evang. Kirche: Paul Hämig, Flöte, und Carol Robbins, Harfe

31. Aug. Gemeindesaal: Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider

#### Porrentruy

Août–16 sept. Exposition jurassienne de sculptures

4–19 août. Salle du séminaire: Pierre Michel, peintures, émaux et lithographies

18/19 août. Tournoi international de pétanque «La Parisienne». – Les Rangiers: Grand Prix d'automobile de la montagne. Manche du Championnat d'Europe Les Rangiers–St-Ursanne

23–26 août. Congrès des Suisses de l'étranger

25/26 août. Fête des enfants

26 août. Cyclisme: Brevet des grimpeurs d'Ajoie

2 sept. Automobile: Rallye

6 sept. Salle de l'Inter: Sugar Blue et son orchestre, concert de jazz

#### Poschiavo

1. Sept. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

#### Les Rangiers

18/19 août. Automobile: Course internationale de côte St-Ursanne–Les Rangiers

#### Rapperswil

Aug.–Okt. Schloss: Polenmuseum. – Heimatmuseum. – Knie's Kinderzoo. – Jeden Freitag Blumen-, Früchte- und Gemüsemarkt

Aug.–30. Sept. Ausstellung «Gotik in Rapperswil und am oberen Zürichsee»

Aug.–2. Sept. Heimatmuseum: «Rapperswil im Rückspiegel»

10/11. Aug. Kempraten: Buebechilbi Unterhof

17.–19. Aug. 1. Stadtfest-Wochenende.

17. Aug.: Jubiläumsstafette. 18. Aug.: Seenachtsfest

21. Aug. Offenes Singen des Sängerbundes

23. Aug. Rapperswiler Fahrt für Gäste von Anno dazumal

24.–26. Aug. 2. Stadtfest-Wochenende.

24. Aug.: Walliser Abend. 25. Aug.: Offizieller Tag (750 Jahre Stadt Rapperswil, mit Festakt im Seehafen)

1/2. Sept. Internationale Jubiläums-Kanuregatta

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. – Alpamare

#### Rheinfelden

11/12. Aug. Fussball: Grümpeltturnier

17.–26. Aug. Augarten: Ausstellung «Hobbykünstler, Aquarelle, Gemälde und Zeichnungen»

25. Aug. Brodlaubenfest

26. Aug. Burgkastell: Traditionelles Fischessen

2. Sept. Pfarrefest

8.–23. Sept. Augarten: Karikaturenausstellung

9. Sept. Kohlplatzfest

#### Rieden

26. Aug. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

#### Riederalp

Sept. Alpbafahrt, Schafscheid (folkloristische Darbietungen)

#### Riggisberg

Aug.–Mitte Okt. Abegg-Stiftung Bern: Angewandte Kunst von der Antike bis zum Barock mit Sonderausstellung «Das Spitzenmuster im 18. Jahrhundert»

#### Rigi

Aug./Sept. Jeden 1. und 3. Sonntag im Monat Nostalgiefahrt mit Dampfschiff Luzern–Vitznau/Dampfbahn nach Rigi Kaltbad. – Ab Weggis und Vitznau Rigi-Sonnenuntergangsfahrten

12. Aug. Kaltbad: Lorenzfeier mit Folklore und Alpaufzug. – Geführte Wanderung nach Urmiberg

13. Aug. Kaltbad: Botanische Exkursion

15. Aug. 200 Jahre Felsenkapelle Rigi Kaltbad, Festgottesdienst und Orgelkonzert

18/19. Aug. Klösterli: Rigi-Schiessen

2., 23. Sept. Kaltbad: Geführte Wanderungen

#### Romanshorn

25. Aug. «10 Jahre Schlossbergkonzerte». Konzert Glarner Musikkollegium

26. Aug. Pestalozzischulhaus: Internationales Handballturnier

31. Aug. Schlosswiese: Kressbronner Dorfmusikanten. Festzeltbetrieb

7.–16. Sept. Leistungsschau von Industrie und Gewerbe

Das ganze Jahr. Flohmarkt (Fr, Sa)

#### Romont

31 août/1er sept. Animation 79

#### Rorschach

26. Aug. Hafenkonzert

#### Rothenthurm

19. Aug. Motocross: Schweizer Meisterschaftslauf

#### Rümligen

19. Aug. Buebeschwinger

#### Ruswil

9. Sept. Motocross: Schweizer Meisterschaftslauf

#### San Bernardino

12. Aug. Eröffnung der «Strada Alta»

18. Aug. Tanzabend

#### Ste-Croix/Les Rasses

11/12 août. Concours hippique de l'Etrier aux Rasses

17–19 août. Abbaye de Bulle

18 août. Marché d'été des commerçants

19 août. L'Auberson: Kermesse

26 août. Col des Etroits: 40 ans Bat. 211

#### St. Gallen

Aug.–Okt. Stiftsbibliothek: «Buchkunst im Mittelalter», St. Galler Manuskripte 8.–16. Jahrhundert

Aug./Sept. Jeden 1. Samstag im Monat Flohmarkt auf dem Gallusplatz

Aug.–9. Sept. Historisches Museum: «Alte Bekannte aus dem Naturhistorischen Museum»

Aug.: bis 26. Katharinen: «Die schönsten Stickereien»

13. Aug. Katharinenhof: Lieder- und Klavierabend. Solisten: Heidi Spring-Frei, Sopran, Christian Spring, Klavier

16. Aug. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Walter Fähndrich. Solistinnen: Dorothee Fürstenberg, Sopran, Monika Piper-Albach, Alt

18. Aug. ACS: Oldtimertreffen

18/19. Aug. Schwimmen: Schweizerische SLRG-Wettkämpfe

20. Aug. Katharinenhof: Serenade Barock-Quartett

27. Aug. Katharinenhof: Serenade St. Galler Bläserquintett

30. Aug. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Kurt Brass. Solist: Christian Studler, Flöte

31. Aug.–2. Sept. Faustball-Weltmeisterschaft

1/2. Sept. Handball: 6. Internationales Eliteturnier, Carmol-Cup

2. Sept. Evang. Kirche Heiligkreuz: Orgelkonzert Marcel Schmid

3. Sept. Katharinenhof: Serenade St. Galler Kammermusiker

10. Sept. Katharinenhof: Serenade einer Kammermusikgruppe

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Historisches Museum im Stadtpark. – Museum im Kirchhoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst; Alpines Paläolithikum). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Marktgasse 23: Spieldosenkabinett

#### St-Imier

31 août–16 sept. Exposition commémorative «Artistes suisses et bernois du XIXe siècle»

1er/2 sept. Hippisme: Concours officiel de saut

#### St. Moritz

Aug.–14. Okt. Täglich geführte Gletscherwanderungen

Aug./Sept. «Allegro»-Sport- und Freizeitprogramm

Aug.–8. Sept. Jeden Dienstag, Mittwoch und Donnerstag botanische, mineralogische und geologische Wanderungen

Aug.: bis 11. Laudinella: Lehrgang für Chorleitung

8.–12. Aug. Segeln: Internationales Ski-Yachting für FD, 470er, 505er, Finn

11. Aug. Laudinella: Orchestra RSI Lugano. Leitung: Marc Andreea (Engadiner Konzertwochen)

11.–18. Aug. Laudinella: Kurs für Instrumentalspiel und Kammermusik

14.–19. Aug. Tennis: 18. Internationale Senioren- und Veteranenmeisterschaft

14.–20. Aug. Segeln: Europameisterschaft, Contender

18/19. Aug. Automobil: Oldtimertreffen

18. Aug.–1. Sept. Laudinella: Wanderwochen

22.–25. Aug. Golf: 2. Internationales Heineken-Seniorenturnier

26. Aug. Laudinella: Violinrezital Blaise Calame. Am Klavier Jean F. Heisser

27. Aug.–1. Sept. Laudinella: Europäische Nietzsche-Gesellschaft

8.–22. Sept. Laudinella: Freizeitkurs für singfreudige ältere Leute

#### St-Ursanne

19 août. Automobile: Manche Championnat suisse

#### Saanen

4.–31. Aug. Kirche Saanen: 23. Yehudi-Menuhin-Festival

16. Aug. Serenade der Camerata Lysy

18. Aug. Konzert Vegh-Quartett

25. Aug. Blasorchester der Stadtmusik Luzern

#### Saas Fee

Aug./Sept. Ski- und Tenniswochen. – Dia-Vorträge «Land und Leute von Saas Fee»

Aug. Jeden Mittwoch Gäste-Kleinkaliberschüssen und Volksschiessen

15. Aug. Beim Hochamt: Festtracht mit Trachtenhut

17. Aug. Trio Eugster

18/19. Aug. Fussballturnier um den Fee-Cup

21. Aug. Dorfkonzert der Musikgesellschaft Alpenrösi

25/26. Aug. 125 Jahre Musikgesellschaft der «Alten Zeit»

2.–30. Sept. Herbst- und Wanderwochen

8/9. Sept. Waldfest

9. Sept. Kapellenfest zur «Hohen Stiege». Festtagstracht mit Trachtenhut beim Hochamt

#### Saignelégier

11/12 août. Marché-concours national de chevaux

30 août. Marché-concours bovin

#### Samedan

12. Aug. Golf: Kurverein-St.-Moritz-Cup

15/16. Aug. Golf: Pro-Amateur-Turnier

19. Aug. Golf: Koller-Cup

22.–25. Aug. Golf: 2. Internationales Heineken-Seniorenturnier

26. Aug. Golf: Clubmeisterschaft. – Giuventüna: Charreda Roseg

30. Aug. Gemeindesaal: Konzert

#### Sargans

Aug.–Okt. Heimatmuseum täglich geöffnet

25/26. Aug. Städtlifest

28. Aug. Kantonsschule: «König Lear» von William Shakespeare (Claque Baden)

#### Sarnen

12. Aug. Glauenberg-Passhöhe: Bergschwinget mit Kilbi. – Kägiswil: Seilziehturnier

7.–9. Sept. Dorfchilbi

#### Savognin

Aug.–29. Sept. Täglich geführte Wanderungen, 2tägige «Alpen-Safaris». – Tenniskurse und diverse Tennisturniere

Aug.: bis 19. Sala Segantini: Ausstellung Horst Janssen

15. Aug. «Barfuss im Park», Lustspiel von Neil Simon (Theater 58)

20., 23. Aug. Tanzkurse

24.–26., 31. Aug., 1.–3. Sept. Standweihschüssen, Pistole

#### Schaffhausen

11. Aug. Wasserballturnier

11/12. Aug. Thayngen: Springkonkurrenz. – Rabenfluh: Rheinfest

16. Aug. Schifflände: New Riverside Dixieland Jazzband

18. Aug. Jugendschwimmen

19. Aug. Faustball: Kantonaler Spieltag. – Merishausen: TCS-Sommerfest. – Fäsenstaub: Kirchweihfest

23., 30. Aug. Schifflände: Unterhaltungsabende

24.–26. Aug. Schmerlat: Schaffhauser Flugtag

25. Aug. Neuhausen: Internationaler Langstreckenlauf

26. Aug. Neunkirch: Kantonaler Korbballspieltag. – St. Katharinenal: Konzert Berner Streichquartett. – Thayngen: Schaffhauser Kantonaler Schwingertag

26. Aug.–30. Sept. Museum zu Allerheiligen: Wilfried Moser

27. Aug.–1. Sept. Oberstadtwoche

31. Aug. Münster zu Allerheiligen: Sommerkonzert, Schaffhauser Kammerchor

1/2. Sept. Neuhausen: Kantonales Veteranenschüssen

**Silvaplana**  
 Corvatsch  
 Surley-Champfèr

Wanderwege, internat. Segel- und Surfzentrum  
 Camping am See, Sportfischerei  
 Sommerskifahren

**Auskunft: Kurverein Silvaplana**  
 Tel. 082 4 81 51, Telex 74855

**BAHNHOF  
 BUFFET  
 BERN**

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
 TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22  
 TELEX 33 3 22 B BERN CH

2. Sept. Munotsporthaus: Kantonaler Jugendriegentag  
 8./9. Sept. Merishausen: Jubiläumsschiessen «100 Jahre Schiessverein». – Thayngen: 2. Schweizerisches Einrad- und Gentlemenrennen

Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderung

**Schiers**  
 24. Aug. Evang. Mittelschule: «Die Insel» (Claque Baden)

**Schönried**  
 26. Aug. Rellerlialpschwinget

**Schwarzsee FR**  
 Aug./Sept. Geführte Wanderungen  
 25./26. August. Schwarzsee-Regatta

**Schwyz**  
 11./12. Aug. Zentralschweizerischer Spiel- und Stafettentag  
 3. Sept. Viehmarkt  
 9./10. Sept. Ibach: Chilbi

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft

**Scuol**  
 27. Aug. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

**Sedrun**  
 Aug.–Okt. Kinderfeste  
 Aug. Mineralogische und waldkundlich-botanische Exkursionen. Alpkäsereibesichtigungen. Wildbesichtigungen

**Sempach**  
 19. Aug. Jubiläums-Schwinget

**Sierre**  
 Août–2 sept. Château de Villa: Exposition de gravures  
 Août: jusqu'au 24. «Soirées sierroises»: chaque vendredi soir, concert folklorique en plein air  
 12 août. 6e Course de cinq 4000 (Sierre-Zinal)  
 17. 24 août. Soirées sierroises, animation folklorique et musicale  
 9 sept. Hippième: Concours hippique/Championnat valaisain/épreuves régionales et nationales

Toute l'année. Manoir de Ville, centre de dégustation des vins valaisans. – Hôtel de Ville: Musée R. M. Rilke

**Sigriswil**  
 16. Aug. Kammertrio Bern. Solisten  
 30. Aug. Berner Vokalensemble. Leitung: François Pantillon

**Silvaplana**  
 Aug.–8. Sept. Wöchentlich mineralogische, biologische und geologische Exkursionen  
 8.–12. Aug. Segeln: Internationales Ski-Yachting für FD, 505er, 470er, Finn  
 14. Aug. Kirche: Quartetto Italiano (Engadiner Konzertwochen)  
 14.–20. Aug. Segeln: Europa-Meisterschaft, Contender

**Sion**  
 Août–29 sept. Musée de la Majorie: Exposition commémorative Raphael Ritz, peintures  
 Août–21 sept. Festival international Tibor Varga. 3 août: Salle de la Matze: Orchestre philharmonique de Budapest. Direction: Andros Korodi. Soliste: Tibor Varga, violon. 10 août: Salle de la Matze: Concert symphonique officiel, clôture du concours, orchestre du festival. Direction: Tibor Varga. Soliste: Lauréat du concours, 17 août: Eglise des Jésuites: Orchestre de chambre de Detmold. Direction: Tibor Varga et Jean Daetwyler. Solistes. 22 août: Salle de la Matze: Orchestre philharmonique d'Amsterdam. Direction: Christoph Eschenbach. Soliste: Justus Franz, piano. 21 sept.: Cathédrale: Concert spirituel, orchestre et chœur du festival. Direction: Tibor Varga. Solistes

Août–2 sept. Grange-à-l'Evêque: Fondation Michel Lehner, tableaux  
 Août–1er sept. Eglise de Valère: 9e Festival international de l'orgue ancien. Concerts tous les samedis  
 1er/2 sept. Marche commémorative Hermann Geiger  
 7–9 sept. Fête centrale de la Société des étudiants suisses

Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1390. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célébre plafond de Jacques de Malacridis 1505. – Grange-à-l'Evêque: Musée archéologique du Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres naïfs yougoslaves

**Solothurn**  
 23. Aug. Hof des Jesuitenkollegiums: Kammermusik-Serenade. Solist: Peter Meyer, Violoncello

26. Aug. Weissenstein-Schwinget  
 31. Aug.–2. Sept. Volksfest

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im 18. Jahrhundert». – Altes Zeughaus (Waffensammlung Schweiz)

**Sörenberg**  
 Aug.–Okt. Wöchentlich geführte Wanderungen. – Platzkonzerte  
 Aug. Unterhaltungsabende  
 12. Aug. Sonnenaufgangsfahrt auf das Brienzler Rothorn. – Dorfchilbi  
 15. Aug. Rossweid: Buebeschwinget

**Spiez**  
 Aug. Folkloreabende  
 8. Aug.–8. Sept. Schloss-Spiele Spiez: Jeden Dienstag, Donnerstag und Samstag Freilichtaufführungen «Minna von Barnhelm» von G. E. Lessing  
 14. Aug. Platzkonzert des Musikvereins  
 17. Aug. Folkloreabend  
 19. Aug. Platzkonzert der Jugendmusik  
 23. Aug. Volkstümlicher Abend  
 1./2. Sept. Gesigen:  
 Bubenberg-Pistolenschieszen  
 3. Sept. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten  
 7.–28. Sept. Schlosskirche: Jeden Freitag Orgelkonzert mit Hannes Meyer  
 8. Sept. Kirchgemeindehaus: 40 Jahre Jodlerclub  
 8./9. Sept. Segeln: Spiezer Regatta  
 9. Sept. Gesigen/Schlosshof: Bubenbergschiessen

**Stampa**  
 Aug.: bis 20. Ciäsa Granda: Makramee – Sammlung Maurizio aus Vicosoprano

**Stans**  
 2. Sept. Allwegschwinget

**Stein AR**  
 12. Aug. Buebeschwinget  
 26. Aug. Kirche Burg: Warren Thew

**Stoos**  
 Aug. Äpler-Tanz

**Subingen**  
 24. Aug. 25 Jahre Jodlerclub «Echo vom Flueh-Stein»

**Sursee**  
 16. Aug. Warenmarkt  
 25. Aug. Kath. Kirche: Orgelkonzert, Vokalensemble und Solisten  
 26. Aug. Altstadt-Picknick  
 28./29. Aug. Theater Tel Quel «August, August, August»  
 1./2. Sept. Surseer «Änderig», Chilbi

**Tafers**  
 Das ganze Jahr. Senseler Heimatmuseum: Heimische Wohnkultur des 18./19. Jh. und ländliches Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

**Teufen**  
 25. Aug.–2. Sept. 500 Jahre Teufen: Festspiel, Unterhaltungsabende, Vereinsbeizli, Jugendpark, Kinderfest usw.

7. Sept. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten  
 8. Sept. 25 Jahre Jodlerclub

**Thayngen**  
 26. Aug. Schaffhauser Kantonalen Schwingertag

**Thun**  
 Aug.–Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Schloss: Historisches Museum täglich geöffnet  
 Aug.–7. Okt. Woche panorama: «Rundbild der Stadt Thun» und Fotoausstellung  
 Aug.–2. Sept. Schloss Schadau: Serge Brignoni, Bilderausstellung  
 Aug. Rathausplatz: Jeden Mittwoch Folkloreabend und Markt. – Rittersaal/Stadtkirche: Klassische Konzerte  
 Aug.: bis 19. Kunstsammlung Thunerhof: Willy Varlin  
 Aug.: bis 26. Panorama Schadaupark: Markus Beyeler, «Schweizerische Landschaften»  
 5. Aug.–5. Sept. Galerie Aarequai: Ausstellung Helen Pflugshaupt  
 11. Aug. Innenstadtmärkt und Innenstadtfest  
 16., 21., 26. Aug. Rittersaal: Zurbuchen-Konzerte  
 23., 30. Aug., 6. Sept. Stadtkirche: Abendmusik  
 23. Aug.–2. Sept. Concours hippiques. – Grabengut: Oberländische Herbstausstellung  
 7./8. Sept. Reiten: Schweizer Meisterschaften im Springreiten, Final  
 9. Sept.–3. Okt. Galerie Aarequai: Knud Jacobsen

**Torgon**  
 11/12 août. Fête de la mi-été  
 12 août. Tennis: Tournoi du club  
 14 août. Patinoire: Quatuor de flûtes romand  
 15 août. Vionnaz: Fête paroissiale  
 19 août. Promenade au lac d'Arvoin  
 27 août–1er sept. 2e Stage international de yoga  
 2 sept. Tir aux pigeons. – Concert de cors de chasse

**Tramelan**  
 8/9 sept. Exposition de champignons

**Trogen**  
 19. Aug. Berggottesdienst  
 9./10. Sept. Jahrmarkt

**Turgi**  
 19. Aug. Schweizerischer Nationalturnertag

**Turtmannal VS**  
 26. Aug. Motorrad: Schweizer Meisterschaftslauf, Trial

**Twann**  
 17.–19. Aug. «Twannfescht», grosses Dorffest

**Unterwaster**  
 Aug./Sept. Jeden Dienstag Alpennereibesichtigung. – Jeden Mittwoch geführte Bergwanderung. – Jeden Mittwoch/Donnerstag zweitägige Bergwanderung

**Urnäsch**  
 26. Aug. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

**Vanoli** Bauunternehmung

Carlo Vanoli AG Kirchbodenstr. 72 8800 Thalwil Tel. 01/720 00 32

Spezialfirma für Geleisebau

- Uster**  
24.–26. Aug. Burgfest  
31. Aug. Faustball: Vorrunde Weltmeisterschaft  
1. Sept. Flohmarkt  
2. Sept. Greifensee: 16. Nationale Ruderregatta  
7.–23. Sept. Stadthaus: Kunstaussstellung Moik Schiele und Akiko Huber-Sato  
8. Sept. Satus-Wettkampf  
9. Sept. 7. Schweizer Meisterschaften im Sektionsturnen

- Utzenstorf**  
Aug.–15. Okt. Schloss Landshut: Schweizerisches Jagdmuseum, täglich geöffnet ausser montags

- Vallée de Joux**  
12 août. L'Abbaye: Fête de la mi-été du Ski-Club  
18/19 août. Voile: 12e Bol d'or du lac de Joux  
25 août. Le Lieu/Les Charbonnières: Tir de clôture  
25/26 août. Les Charbonnières: 10e anniversaire Société de jeunesse  
8/9 sept. Le Rocheray: Championnats suisses de voile

- Vallorbe**  
Août–1er nov. Grottes de l'Orbe souterraine: Visites guidées

- Val Müstair**  
Aug.–Okt. Geführte Nationalparkwanderungen: Jeden Montag Halbtagestour. – Jeden Dienstag, Mittwoch und Donnerstag Tagestour. – Jeden Freitag Tagestour mit Übernachtung

- Verbier**  
Août: jusqu'au 24. Tous les vendredis après-midi concours de pétanque  
11 août. Approach-golf: Coupe finlandaise/Challenge Christian Packaelen  
11/12 août. Fête alpestre de lutte suisse  
12 août. Fête d'automne  
13 août. Approach-golf: Challenge Hôtel Farinet. – Concert Tibor Varga  
14 août. Approach-golf: Coupe Restaurant Borsalino  
16 août. Approach-golf: Mémorial Fernand Ribordy/Coupe Bijouterie Bochatey  
18 août. Approach-golf: Championnats du club/Coupe Maurice Baillod  
19 août. Approach-golf: Challenge Hôtel Le Mazot/Championnats du club  
22 août. Course populaire pédestre à travers Verbier  
25 août. Fête patronale

- Vevey**  
Août–oct. Visites des caveaux des vigneron  
Août–28 oct. Chemin de fer touristique à vapeur Blonay–Chamby, tous les samedis après-midi et dimanches  
Août: jusqu'au 12. Musée Jenisch: «Les peintres et le livre au XXe siècle»  
Août: jusqu'au 25. Chaque samedi marché folklorique  
13 août. Union fribourgeoise, chants et danses folkloriques  
21 août. La Pichette: Union fribourgeoise, chants et danses folkloriques  
22 août. Fontaine du Sauveur: Concert Quintette à vent romand  
24–26 août. La Tour-de-Peilz: Fête folklorique et champêtre  
28 août. «La Muse», théâtre  
28 août–6 oct. 34e Festival de musique de Montreux–Vevey (voir sous Montreux)  
30 août. Corsier, Grande Salle: Concert «Le Folly». – La Pichette: «13 Etoiles», groupe folklorique  
31 août. St-Légier: «Lè Vagnolan», chants et danses folkloriques  
1er sept. Corsier: Fête villageoise  
2 sept. Grenette: Bourse philatélique  
3 sept. Corseaux: Union chorale de La Tour-de-Peilz  
7–23 sept. Galerie arts et lettres: Exposition O. Bercher  
8/9 sept. Théâtre: Orchestre de chambre de Prague. Direction: R. Klopfenstein

- Villars**  
4–13 août. Grande Salle: Exposition «Les découpeurs du Pays-d'Enhaut»  
10–12 août. Tennis: Tournoi international  
18 août. Golf: Prix des hôteliers  
24 août. Récital pour violon et piano

- Visp**  
24.–26. Aug. Tanzen: Vespia-Nobilis-Cup  
8/9. Sept. 4. Landes-Schiessen

- Vitznau**  
Aug./Sept. Täglich ermässigte Nachmittagsfahrten nach Rigi Kulm  
11. Aug. Dorf-Fussballturnier  
12., 15. Aug. Kurpark: Frühschoppenkonzerte  
12. Aug., 2. Sept. Geführte Rigi-Wanderungen ab Kaltbad  
13. Aug. Botanische Exkursion auf Rigi Kaltbad  
15. Aug. Kirche: Chorkonzert «Florida Youth Chorale»  
16., 30. Aug. Geführte Dorfwanderungen  
19. Aug. Hinterbergen: Bergchibi. – Dampfextrazug auf Rigi Kaltbad  
19. Aug.–16. Sept. Kurpark: Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert  
23. Aug., 5. Sept. Abend-Seerundfahrten  
2. Sept. Dampfextrazug auf Rigi Kaltbad

- Vue-des-Alpes**  
19 août. 32e Fête alpestre de lutte suisse

- Wald-Hinwil**  
2. Sept. Bachtel-Schwinger

- Walenstadt**  
Aug.–Mitte Sept. Jeden Mittwoch Walensee-Rundfahrt  
6. Sept. Judo: Meisterschaft Walenstadt–Oberwinterthur–Schaanwald  
9. Sept. Volleyballturnier, Walensee-Cup

- Wattenwil**  
26. Aug. Motocross: Schweizer Meisterschaftslauf

- Wattwil**  
25. Aug. Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

- Weggis**  
Aug./Sept. Täglich Kurkonzerte. – Sonntags Frühschoppenkonzerte (Ländlermusik) und folkloristische Darbietungen  
Aug.: bis 11. Musiksommer Weggis  
10/11. Aug. Mondscheinwanderungen nach Rigi Kulm  
11. Aug. Nachmittags-Seerundfahrt mit Folklore. – Evang. Kirche: Abendmusik  
15. Aug. Geführte Wanderung mit Gratis-Picknick  
18. Aug. Geführte Wanderung mit Ruderboot-Fahren  
23. Aug., 5. Sept. Abend-Seerundfahrten  
25. Aug. Gäste-Wettfischen  
31. Aug., 7. Sept. Kommentierte Orgelmusik  
6.–9. Sept. Internationales Tennisturnier

- Weinfelden**  
18/19. Aug. Eidgenössische Ringertage

- Weissenburg**  
11./12. Aug. Kanu: Schweizer Meisterschaft, Wildwasser  
18./19. Aug. Kanu: Schweizer Meisterschaft, Slalom

- Weisstannen**  
26. Aug. Bergschwinget

- Wengen**  
Aug. 32. Wengener Sommerkonzerte. – Jeden Mittwoch Käsebesichtigung auf Wengernalp  
17. Aug. Kirche: Konzert des gemischten Chors  
19. Aug. Männlichen: Trachtenfest

- Wetzikon**  
31. Aug. «König Lear» von William Shakespeare (Claque Baden)

- Wiesen**  
Aug. Geführte Wanderungen. – Dorfmuseum: 70 Jahre Rhätische Bahn Filisur–Wiesen–Davos

- Wil**  
Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof: täglich geöffnet (ausser Dienstag)

- Wilderswil**  
Aug./Sept. Mondscheinwanderungen  
Aug.–5. Sept. Jeden Mittwoch folkloristische Platzkonzerte  
Aug. Jeden Dienstag Alpkäserei-Besuch mit Wanderung. – Jeden Sonntag botanische Exkursion  
11/12. Aug. Schulhausplatz: Volksfest  
12. Aug. Kirche Gsteig: Orgelabend  
26. Aug. Kirche Gsteig: Abendkonzert Bieler Jugendchor

- Wildhaus**  
10.–12. Aug. Curling: Preis der St. Gallischen Kantonalbank

# OSTSCHWEIZ

bodenständig  
preiswert  
sauber



## Erholsame Ferien in Teufen im schönen Appenzellerland!

Ein reizender Ort in südlicher Lage mit prächtigem Blick auf den Alpstein

Ausflugszentrum, markierte Wanderwege durch Feld und Wald über den Höhenzug der «Eggen» (1000 m ü. M.) und das romantische Rotbachtobel mit dem markanten Wasserfall. Viele Ruhebänke, Sportanlage, schön gelegenes, erneuertes Schwimmbad.

Vorzügliche Hotels, Gasthäuser, Pensionen, Ferienwohnungen, Kurhäuser. Neues Brücken- und Kirchen-Museum mit vielen Modellen. Prima Verpflegung in weitherum bekannten Restaurants, Beizlein und Cafés.

Auskünfte und Prospekt mit Hotelliste beim Off. Verkehrsbüro, 9053 Teufen AR, Tel. 071 33 14 76.



## St. Gallen

Malerische Altstadt, weltberühmte Sehenswürdigkeiten. Einladende Einkaufsstrassen, Stickereien, Spezialitäten der St. Galler Konditor- und Metzgerzunft. Gepflegte Hotels, Restaurants und Cafés. Unterhaltung, Sport.

Auskunft und Prospekte: Verkehrsbüro, Bahnhofplatz 1a, 9001 St. Gallen, Telefon 071 22 62 62, Telex 77425

## SBB-Bodenseeflotte.

### Ausflüge auf dem Bodensee mit der Flotte SBB

Ausflugsfahrten nach der Insel Mainau, nach Meersburg, Überlingen, Unteruhldingen, Bregenz, Lindau

Frühstücksschiff für Spätaufsteher  
Ganztägige Folklore-Kreuzfahrten  
Tagesausflug Mainau und Meersburg  
Stimmungsvolle Abendtanzfahrten

Neu: Täglich Ausflüge nach der Insel Mainau, Rund- und Uferfahrten vom 10.6.–9.9.

Extrafahrten für Vereine und Firmen

Auskunft und Prospekte am Bahnschalter

Reisedienst SBB Romanshorn, Tel. 071 63 14 23

## Eine Brise Ferien.

## Untersee und Rhein



### Eine der schönsten Stromfahrten Europas

Extrafahrten für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge  
Verlangen Sie unverbindliche Offerten

Schweizerische Schifffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein,  
8202 Schaffhausen 2 Telefon 053 5 42 82

## Schaffhausen

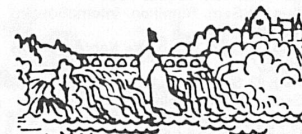
Munot – Erkerstadt

Wandergebiete  
Klettgau / Randen / Reiat

## Rheinfall Neuhausen

1. August: Grosses Feuerwerk

Verkehrsbüro  
8212 Neuhausen am Rheinfall



Telefon 053 2 12 33

# RAIFFEISEN

## unsere Bank



18./19. Aug. Curling: Acker-Challenge  
25./26. Aug. Curling: Kurs der Schweizer Curlingschule  
8. Sept. Internationales Oldtimer-Rally und Folkloreabend

### Willisau

18./19. Aug. Käppelmatifest  
30. Aug.–2. Sept. Jazz-Festival  
2. Sept. Bergchilbi Schülen  
8./9. Sept. 75 Jahre Artillerie-Verein, Waffenschau und Wettkämpfe

### Winterthur

Aug.: bis 23. Eulachhalle:  
Textilmaschinenausstellung  
Aug.: bis 26. Kunstmuseum:  
Sammlungsausstellung des Kunstvereins  
8.–17. Aug. Sommertheater «Der Tartuff», Lustspiel von Molière  
17.–26. Aug. 4. Winterthurer Musikfestwochen  
18./19. Aug. Leichtathletik: Schweizer Zehnkampf-Meisterschaften  
18.–26. Aug. Sommertheater «Eintreten verboten», Komödie von H. und M. Williams  
21. Aug. Kirchgemeindehaus Liebestrasse: Israel-Chor und Cameran Singers. Leitung: Avner Itai  
25./26. Aug. Badminton: 3. Vitudurumturnier. – Würflingen: Dorfest  
28. Aug.–9. Sept. Sommertheater «Schöne Geschichten mit Papa und Mama», Komödie von Alfonso Paso  
30. Aug.–2. Sept. Rümikon: Internationales Tennisturnier  
31. Aug./1. Sept. 175 Jahre Kantonspolizei Zürich  
31. Aug.–2. Sept. 100 Jahre Stadtharmonie  
3. Sept. Internationale Hundeausstellung  
5. Sept. Stadthaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Heribert Esser. Solistin: Doris Maria Sigrist, Violoncello  
6., 13. Sept. Stiftung Oskar Reinhart: «Der Wald und die ländliche Holzbautechnik»  
7.–9. Sept. 3. Eidgenössisches Ländlermusikfest  
9. Sept. Stadtkirche: Kirchenkonzert

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlungen des Kunstvereins Winterthur. – Naturwissenschaftliche Sammlungen. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

### Wohlen

25. Aug. Freiamter Jodlertreffen  
1./2. Sept. Motocross:  
Weltmeisterschaftslauf  
2. Sept. Motocross:  
Europameisterschaftslauf, Seitenwagen

### Wolhusen

12. Aug. Bad-Schwinget

### Yverdon

août–15 sept. Hôtel de Ville: Exposition «Masques, mythes et métamorphoses»  
24 août–1er sept. Centre historique de la ville: «Jeux du Castrum 79»  
6–9 sept. Théâtre: Fête de la bière

### Zermatt

Aug./Sept. Plateau Rosa: Sommerski  
Aug. Theodulgletscher–Plateau Rosa: Sommerskikurse  
Aug.: bis 25. Täglich Geissenkehr  
5.–20. Aug. Kirche: Sommerkonzerte  
6.–16. Aug. Traditionelle Zermatter Sommerkonzerte. 6. Aug.: Syrnix Ensemble. 8. Aug.: Orchesterkonzert Festival Strings Lucerne. 10. Aug.: Klavierabend Paolo Bordoni. 13. Aug.: Die Schweizer Bläserolisten. 16. Aug.: Orchesterkonzert Camerata Bern  
15. Aug. Trachtenfest  
26. Aug.–1. Sept., 2.–8. Sept. Hochtourenwochen der Bergsteigerschule  
9.–15. Sept. Geführte Wanderungen der Bergsteigerschule

### Zernez

Aug.–Okt. Geführte Nationalparkwanderungen: Jeden Montag und Mittwoch Halbtagestour. – Jeden Dienstag und Donnerstag Tagestour. – Jeden Freitag Tagestour mit Übernachtung

### Zinal

août/sept. Ecole d'alpinisme du val d'Anniviers: Courses collectives et semaines de haute montagne  
11 août. Cantine: Soirée divertissante  
12 août. 6e Course des cinq 4000 (Sierre–Zinal)  
16, 23 août. Soirées folkloriques

### Zofingen

24. Aug.–2. Sept. «Zofinger Festwoche»  
30. Aug. Kleine Bühne: «König Lear» von William Shakespeare (Claque Baden)

### Zug

Aug.: bis 19. Seebucht: Kunst auf dem Wasser; schweizerische Ausstellung mit schwimmenden Kunstwerken  
11./12. Aug. 72. Schweizer Leichtathletik-Meisterschaften  
25./26. Aug. 5. Schweizerisches Pfadfinder-Folk-Fest  
4.–6. Sept. Zuger Stierenmarkt  
8./9. Sept. Fechten: Internationales Damenturnier  
Aug.–Okt. Geführte Nationalparkwanderungen: Jeden Montag und Freitag Tages- und Nachmittagsstour. – Jeden Dienstag Tagestour. – Jeden Mittwoch Halbtages- und Nachmittagsstour. – Jeden Donnerstag Tages- und Dämmerungstour  
Aug.–8. Sept. Engadiner Wanderwochen  
Aug. Wildexkursionen  
11./12. Aug. Zuoz: Pferdesporttage  
1./2. Sept. Fechten: Internationales Degenturnier

### Zürich

#### Konzerte und Theater

2. Aug.–2. Sept. Bernhard-Theater: «Die Nacht der 1000 Wunden»  
24. Aug. Kirche Bruder Klaus: Mathias Rudolf, Oboe; Erwin Mattmann, Orgel  
3.–9. Sept. Bernhard-Theater: Karl Dall, Cabaret  
6. Sept. Peterskirche: Ostschweizer Kammerorchester. Leitung: Urs Schneider. Solisten

#### Ausstellungen und Messen

Aug. Wohnmuseum: «Schiffahrt auf dem Zürichsee». – Wohnmuseum Bäregasse: «Rückblick auf die Schweizerische Landesausstellung Zürich 1939»  
Aug.: bis 12. Museum Bellerive: William Morris (1834–1896) – Persönlichkeit und Werk  
Aug.: bis 19. Kunstgewerbemuseum: «Hofhaus in China – gestern und heute»  
Aug.: bis 26. Kunsthaus: Balz Baechli und Verena Eggmann, Fotografien und Portraits. – ETH: «Graphik des 20. Jahrhunderts»  
4. Aug.–30. Sept. Kunsthaus: Paul Strand, Fotografien  
11. Aug.–14. Okt. Kunstgewerbemuseum: «Typografie mit Letraset»  
18. Aug.–30. Sept. Helmhaus: Jubiläumsausstellung des Zoologischen Gartens  
24. Aug.–28. Okt. Kunsthaus: «USA zwischen den Weltkriegen»  
26./27. Aug. Züspa: Internationale Schuhmusterschau (für Einkäufer)  
29. Aug.–3. Sept. Züspa: Fera, Fernseh- und Radioausstellung  
31. Aug. Kongresshaus: Zürcher Antiquitätenmesse  
1. Sept.–3. Okt. Kunsthaus: GSMBA Sept.–Dez. Wohnmuseum: David Herliberger  
Anfang Sept.–Mitte Okt. Dahlien- und Herbstblumenschau Unterengstringen  
Internationale Kongresse und Kurse  
Aug.–1. Sept. Muraltengut: Internationale Meisterkurse für Musik (Cembalo, Violine, Violoncello, Gesang, Orgel)  
10.–13. Aug. ETH: 14. Internationaler Kongress für Individualpsychologie  
27. Aug.–1. Sept. Universität: 4th International Symposium on Plasma Chemistry (IUPAC)  
28.–31. Aug. ETH: International Federation of Automatic Control, Symposium 1979

9.–16. Sept. ETH: 4th International Symposium on Phenothiazines and Related Drugs  
10.–12. Sept. Universität: OECD-Seminar  
Feste  
8.–10. Sept. Zürcher Knabenschieszen  
Sport  
15. Aug. Leichtathletik: Internationales Meeting  
18./19. Aug. Leichtathletik: Schweizer Meisterschaften, Fünfkampf, Damen  
31. Aug.–2. Sept. Militärischer Sommermehrkampf  
2. Sept. Predigerhof-Schwinget

#### Diverses

19. Aug. Kongresshaus: Schweizerischer Rosentag 1979  
Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und Plastiken, Wechselausstellungen. – Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. – Zunfthaus zur Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. – Zürcher Wohnmuseum: Zürcher Wohnkultur des 17. und 18. Jahrhunderts und Puppensammlung. – Kunstgewerbemuseum: Wechselausstellungen. – Museum Rietberg, Gablerstr. 15: Ausseruropäische Kunst, vorwiegend aus Indien, China, Afrika. – Museum Rietberg, Hirschengraben 20: Wechselausstellungen  
ausseruropäischer Kunst. – Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Graphik und Wechselausstellungen. – Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte, Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E. G. Bühler: Französische Impressionisten, Mittelalterliche Skulpturen. – Deusser-Stiftung: Gemälde von August Deusser und seine Sammlung. – Helmhaus: Wechselausstellungen. – Kunstkammer zum Strauhof, Augustinergasse 9: Werke von Zürcher Künstlern. – Zentralbibliothek: 1,9 Mio Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. – Fraumünster: Chorfenster von Marc Chagall. – Universität: Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung u. a.), Archäologische Sammlung (antike Kunst), Medizinhistorische Sammlung, Zoologisches Museum, Paläontologisches Museum (Triasfossilien vom Monte San Giorgio). – Kulturama: Die Entwicklung des Menschen. – Pestalozzianum: Drei Pestalozzi-Gedenkzimmer, Jugendbibliothek. – Zoo: 1800 Tiere in 350 Arten. – Schweizer Alpenbahnmodell (neben Zoo). – Baumusterzentrale: Permanente Bauaufstellung. – Sukkulentsammlung: Kakteen- und Sukkulentsammlung in über 4000 Arten. – Schauhäuser der Stadtgärtnerei: Sammlung tropischer und subtropischer Pflanzen. – Heimatwerk (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

### Zurzach

Aug.–Okt. Sommerausstellung H. U. Steiger  
11./12. Aug. Rudern: Schlauchbootfahren  
22., 29. Aug., 5. Sept. Konzerte

### Zweismimen

Aug.: bis 19. Altes Primarschulhaus: Kunsthandverkausbauausstellung  
19. Aug. Tonbildschau «Die vier Jahreszeiten»  
26. Aug. 44. Historisches Männerbergschiessen  
1. Sept. Sekundarschulhaus: Eisstock-Clubturnier

### Liechtenstein

15. Aug. Staatsfeiertag  
19. Aug. Ruggell: Handicap-Rad-Strassenrennen  
1./2., 8./9. Sept. Triesen: Clubmeisterschaften im Tennis  
9. Sept. Eschen: 12. Internationaler Unterländer Volksmarsch

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.

Prrière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.